



Ventus

IT Istruzioni per l'uso (Personale tecnico specializzato)	3
--	---

Indice

1	Introduzione	5
2	Uso conforme	5
2.1	Uso previsto	5
2.2	Indicazioni, controindicazioni, effetti collaterali	5
2.3	Qualifica	5
3	Sicurezza	5
3.1	Significato dei simboli utilizzati	5
3.2	Indicazioni generali per la sicurezza	6
3.3	Indicazioni per la sicurezza durante il montaggio.....	6
3.4	Targhetta modello	6
4	Consegna	6
4.1	Fornitura.....	6
4.2	Opzioni.....	7
4.3	Immagazzinamento	7
5	Preparazione all'uso.....	7
5.1	Assemblaggio	7
6	Regolazioni.....	8
6.1	Presupposti.....	8
6.2	Regolazione delle ruote motrici	8
6.2.1	Regolazione in profondità delle ruote motrici	9
6.2.1.1	Spostare le piastre di regolazione sul telaio	9
6.2.2	Regolazione di altezza e inclinazione del sedile	10
6.2.2.1	Regolazione in altezza delle ruote motrici	10
6.2.3	Regolazione della campanatura della ruota motrice	11
6.2.3.1	Regolazione della campanatura della ruota motrice a 0°/3°/6°/9°	11
6.2.4	Regolazione della carreggiata (regolazione supplementare).....	12
6.2.5	Regolazione della convergenza	13
6.2.6	Regolazione dell'asse ad innesto	14
6.2.7	Regolazione del prolungamento passo ruota.....	14
6.3	Regolazione delle ruote direzionali	16
6.3.1	Regolazione dell'inclinazione della testa di sterzo.....	16
6.3.2	Spostamento delle ruote direzionali	18
6.4	Regolazione dei freni di stazionamento	19
6.4.1	Regolazione dei freni a leva	19
6.4.2	Regolazione dei freni a forbice.....	19
6.5	Regolazione dello schienale	20
6.5.1	Regolazione dell'altezza dello schienale.....	20
6.5.2	Regolazione dell'inclinazione dello schienale.....	20
6.5.3	Regolazione delle impugnature di spinta	21
6.6	Regolazione del rivestimento dello schienale/del sedile.....	21
6.6.1	Regolazione del rivestimento dello schienale	21
6.6.2	Regolazione del rivestimento del sedile	22
6.7	Regolazione dei supporti per le gambe	23
6.7.1	Regolazione della distanza tra sedile e poggiatesta	23
6.7.2	Regolazione dell'angolo dei supporti per le gambe	24
6.7.3	Montaggio e regolazione degli arresti laterali	24
6.8	Regolazione delle spondine.....	25
6.8.1	Regolazione delle spondine standard e proteggibili	25
6.8.2	Regolazione del bracciolo regolabile in altezza senza utensile.....	26
6.8.3	Regolare il bracciolo imbottito	26
6.8.4	Montaggio e regolazione dell'unità di rotazione e dei supporti per avambraccio	27
6.9	Regolazione della ruotina antiribaltamento e del dispositivo per superamento gradini	27
6.9.1	Regolazione della ruotina antiribaltamento.....	27
6.9.2	Montaggio e regolazione del dispositivo per superamento gradini	28
6.10	Regolazione della cintura pelvica	29

6.11	Montaggio e regolazione del poggiatesta	29
7	Consegna	30
7.1	Controllo finale	30
7.2	Trasporto presso il cliente	31
7.3	Consegna del prodotto	31
8	Manutenzione e riparazione	31
9	Smaltimento	31
9.1	Indicazioni sullo smaltimento	31
9.2	Indicazioni per il riutilizzo	31
10	Note legali.....	32
10.1	Responsabilità	32
10.2	Garanzia commerciale	32
10.3	Durata di utilizzo	32
11	Dati tecnici	32
12	Allegati	37
12.1	Utensili necessari	37
12.2	Coppie di serraggio dei collegamenti a vite	37

1 Introduzione

INFORMAZIONE

Data dell'ultimo aggiornamento: 2024-06-26

- ▶ Leggere attentamente il presente documento prima di utilizzare il prodotto e osservare le indicazioni per la sicurezza.
- ▶ Istruire l'utente sull'utilizzo sicuro del prodotto.
- ▶ Rivolgersi al fabbricante in caso di domande sul prodotto o all'insorgere di problemi.
- ▶ Segnalare al fabbricante e alle autorità competenti del proprio paese qualsiasi incidente grave in connessione con il prodotto, in particolare ogni tipo di deterioramento delle condizioni di salute.
- ▶ Conservare il presente documento.

INFORMAZIONE

- ▶ È possibile richiedere nuove informazioni sulla sicurezza del prodotto ed eventuali richiami del prodotto come pure la dichiarazione di conformità all'indirizzo di posta elettronica ccc@ottobock.com o al servizio di assistenza del fabbricante (per gli indirizzi vedere www.ottobock.com).
- ▶ È possibile richiedere il presente documento in formato PDF all'indirizzo di posta elettronica ccc@ottobock.com o al servizio di assistenza del fabbricante. Il file PDF può essere visualizzato anche in formato ingrandito.

Questo prodotto è stato allestito in base a quanto riportato sul foglio d'ordine. Tuttavia potrebbe essere necessario effettuare ulteriori adattamenti e regolazioni in base alle condizioni mediche o alle esigenze dell'utente.

Queste istruzioni per l'uso contengono le nozioni necessarie per eseguire i lavori di regolazione. È necessario eseguire tali lavori in stretta collaborazione con l'utente.

Tenere presente quanto segue:

- Le istruzioni per l'uso (personale tecnico specializzato) sono destinate esclusivamente al personale tecnico e devono essere sempre a sua disposizione.
- Il prodotto è stato adeguato alle esigenze dell'utilizzatore. Si consiglia di controllare regolarmente le regolazioni del prodotto **1 volta all'anno**, in modo da assicurare un trattamento ottimale sul lungo periodo. In particolare nel caso di utilizzatori la cui anatomia cambia (ad es. la statura, il peso) è consigliabile un adattamento almeno **1 volta ogni sei mesi**.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche alla versione descritta in queste istruzioni per l'uso.

2 Uso conforme

La sicurezza operativa del prodotto è garantita unicamente in caso di uso appropriato in conformità con le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso (personale tecnico specializzato) e nelle istruzioni per l'uso (utilizzatore). L'utilizzatore è il solo responsabile di un utilizzo privo di incidenti.

2.1 Uso previsto

Per maggiori informazioni sulla destinazione d'uso vedere le istruzioni per l'uso (utilizzatore).

2.2 Indicazioni, controindicazioni, effetti collaterali


Per maggiori informazioni sulle indicazioni e le controindicazioni, nonché sui possibili effetti collaterali durante l'utilizzo del prodotto, vedere le istruzioni per l'uso (utilizzatore).


2.3 Qualifica

I lavori descritti qui di seguito possono essere effettuati esclusivamente da personale tecnico specializzato. Tutte le istruzioni del fabbricante e tutte le disposizioni di legge vigenti dovranno essere rispettate. Ulteriori informazioni possono essere richieste al servizio assistenza del fabbricante (vedere indirizzi www.ottobock.com).

3 Sicurezza

3.1 Significato dei simboli utilizzati

 **AVVERTENZA** Avvertenza relativa a possibili gravi pericoli di incidente e lesioni.

 **CAUTELA** Avvertenza relativa a possibili pericoli di incidente e lesioni.

AVVISO

Avvertenza relativa a possibili guasti tecnici.

3.2 Indicazioni generali per la sicurezza

CAUTELA! Rischio di lesioni in caso di utilizzo di utensili inadatti

L'uso di strumenti inadatti può causare lesioni e danni al prodotto.

- ▶ Per effettuare i lavori utilizzare solo attrezzi indicati per le condizioni presenti sul luogo di lavoro e il cui utilizzo appropriato garantisce sicurezza e protezione della salute. Osservare le indicazioni contenute nel capitolo "Utensili necessari".
- ▶ Prendere le misure necessarie per evitare il ribaltamento o la caduta del prodotto prima di ogni intervento.
- ▶ Fissare il prodotto con un dispositivo di fissaggio durante tutti i lavori su un banco da lavoro.

3.3 Indicazioni per la sicurezza durante il montaggio

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovute a lavori di montaggio impropri

Un montaggio improprio può causare ferimenti gravi e danni al prodotto.

- ▶ Una variazione di dimensione e posizione delle ruote direzionali così come delle ruote motrici può, a velocità sostenuta, causare il vibrare delle ruote direzionali. In caso risulti necessaria una modifica, verificare che il telaio della carrozzina sia allineato orizzontalmente (vedere i capitoli "Regolazione delle ruote motrici" e "Regolazione delle ruote direzionali").
- ▶ Dopo ogni montaggio verificare che le ruote rimovibili siano posizionate correttamente in sede. Gli assi ad innesto devono essere bloccati saldamente nell'alloggiamento della ruota.

3.4 Targhetta modello

Le informazioni riportate sulla targa modello consentono di identificare chiaramente il prodotto. In caso di richieste di informazioni e ordini di pezzi di ricambio e accessori, deve essere tenuto a disposizione in particolare il numero di serie del prodotto.

Le targhe modello sono applicate sul telaio.

Etichetta	Significato
	A Denominazione del prodotto
	B Marcatura CE di conformità
	C Portata massima (vedere il capitolo "Dati tecnici")
	D Fabbricante/Indirizzo
	E Numero di serie ¹⁾
	F Data di produzione ²⁾
	G Simbolo di dispositivo medico (Medical Device)
	H AVVERTIMENTO! Prima dell'utilizzo leggere le istruzioni per l'uso. Osservare le indicazioni importanti per la sicurezza (p. es. avvertenze, misure cautelative).
	I Il prodotto non è omologato dal fabbricante per essere utilizzato come sedile in veicoli per il trasporto di persone con disabilità motorie (PRM)
	J Codice articolo del fabbricante per la variante di prodotto
	K Numero di serie (PI) ^{3),1)}
	L Codice articolo globale (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

1) YYYY = Anno di produzione; WW = Settimana di produzione; PP = Luogo di produzione; XXXX = Numero di produzione progressivo

2) YYYY = Anno di produzione; MM = Mese di produzione; DD = Giorno di produzione

3) UDI-PI conforme allo standard GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Production Identifier

4) UDI-DI conforme allo standard GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4 Consegna

4.1 Fornitura

- carrozzina pre-montata
- 2 ruote motrici (montate o accluse)

- Opzioni in base all'ordine
- Istruzioni per l'uso (per il personale tecnico), istruzioni per l'uso (per l'utente)
- Istruzioni per l'uso per accessori (a seconda della dotazione)

4.2 Opzioni

Il funzionamento e l'utilizzo delle opzioni sono descritti con maggiore dettaglio nelle istruzioni per l'uso (per l'utente).

Le opzioni e gli accessori disponibili sono elencati nel foglio d'ordine.

4.3 Immagazzinamento

Immagazzinare la carrozzina in locali chiusi e asciutti e proteggerla dagli agenti esterni. Indicazioni concrete sulle condizioni di immagazzinamento: v. pagina 32.

In caso di immagazzinamento prolungato, le carrozzine con pneumatici in PU non devono essere parcheggiate con il freno a leva tirato, in quanto i pneumatici potrebbero deformarsi.

Mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore. Se la carrozzina non viene utilizzata per lunghi periodi o se si verifica un forte riscaldamento dei pneumatici (ad es. nelle vicinanze di radiatori o in presenza di forte irraggiamento solare filtrato da vetri), questo può causare una deformazione permanente dei pneumatici.

5 Preparazione all'uso

5.1 Assemblaggio

⚠ CAUTELA

Bordi contudenti sporgenti

Inceppamento, schiacciamento dovuti a un uso non corretto

- ▶ Sollevando o abbassando lo schienale afferrare solo gli appositi componenti.

⚠ CAUTELA

Mancata verifica della funzionalità prima della messa in servizio

Ribaltamento, caduta a seguito di errori di regolazione o di montaggio

- ▶ Prima di utilizzare la carrozzina per la prima volta, verificare le pre-impostazioni.
- ▶ In occasione di ogni montaggio verificare che le ruote posteriori siano correttamente in sede. Gli assi ad innesto devono essere saldamente bloccati nell'apposita boccia.
- ▶ Prestare attenzione in particolare alla stabilità, alla facilità del movimento delle ruote posteriori e al corretto funzionamento dei freni.
- ▶ Controllare la pressione di gonfiaggio. La pressione corretta è impressa sul fianco del pneumatico. Assicurarsi che entrambi i pneumatici siano gonfiati con la stessa pressione.

- 1) Inserire le ruote motrici nell'apposito alloggiamento. Non deve essere possibile rimuovere gli assi ad innesto dopo aver rilasciato il pulsante.
- 2) **Se necessario:** portare lo schienale in posizione verticale e farlo scattare in sede.
- 3) Ruotare le spondine nella loro posizione e inserirle negli alloggiamenti delle spondine.
- 4) **Se necessario:** agganciare il cinturino fermapaccetti.
- 5) Applicare il cuscino.

6 Regolazioni

6.1 Presupposti

AVVERTENZA

Regolazioni non corrette

Caduta, ribaltamento o posizionamento errato dell'utilizzatore a seguito di regolazioni errate

- ▶ Tutti i lavori di montaggio e regolazione devono essere effettuati esclusivamente da personale tecnico specializzato.
- ▶ Possono essere eseguite solo le regolazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Le regolazioni possono essere eseguite solo nel rispetto dei campi di regolazione ammissibili, per non compromettere la stabilità (vedere questo capitolo ed il capitolo "Dati tecnici"). In caso di domande rivolgersi al servizio assistenza del fabbricante (per gli indirizzi consultare www.ottobock.com).
- ▶ Eseguire ogni tipo di controllo solo in presenza di un aiutante.
- ▶ Se non indicato espressamente non si deve eseguire alcun lavoro di regolazione con la persona seduta nel prodotto.
- ▶ Durante l'esecuzione dei controlli prendere le misure necessarie per evitare un'eventuale caduta dell'utilizzatore.
- ▶ Prima di eseguire una prova delle regolazioni modificate con l'utilizzatore seduto nel prodotto serrare tutti i collegamenti a vite.
- ▶ Prima della consegna verificare che il prodotto funzioni in modo sicuro.

CAUTELA

Collegamenti a vite non bloccati correttamente

Inceppamento, schiacciamento, ribaltamento, caduta dell'utente a causa di errori di montaggio

- ▶ Dopo ogni intervento di regolazione, riserrare i dadi e le viti di fissaggio. Osservare le coppie di serraggio prescritte.
- ▶ Dopo aver svitato le viti con frenafili, sostituirle con delle viti nuove con frenafili oppure fissare le vecchie viti con un frenafili di durezza media (ad es. Loctite 241).
- ▶ Dopo lo smontaggio sostituire sempre le viti e i dadi autobloccanti con viti e dadi autobloccanti nuovi.

Gli interventi di adattamento e regolazione devono sempre essere effettuati in presenza dell'utilizzatore. Durante gli interventi di regolazione, l'utilizzatore dovrebbe essere seduto sulla carrozzina in posizione eretta.

Prima della regolazione tutte le parti del prodotto devono essere pulite accuratamente.

Gli attrezzi necessari per gli interventi di regolazione e manutenzione sono riportati nel capitolo "Allegati" (v. pagina 37e segg.).

6.2 Regolazione delle ruote motrici

AVVERTENZA

Messa a punto delle ruote posteriori mancante

Caduta, ribaltamento dell'utente a causa di errori di regolazione

- ▶ Verificare le preimpostazioni della carrozzina in relazione a stabilità e funzionamento delle ruote posteriori. Evitare regolazioni estreme.

AVVERTENZA

Passo ruota regolato in modo errato

Caduta, ribaltamento dell'utente a seguito di regolazioni instabili

- ▶ Tenere presente che, se le ruote posteriori sono montate in posizione avanzata, in caso di postura sfavorevole, l'utente potrebbe ribaltarsi all'indietro anche su una superficie piana.
- ▶ Per gli utenti inesperti, come pure nel caso di regolazioni estreme della ruota posteriore, utilizzare una ruotina antiribaltamento.
- ▶ Per gli utenti con amputazione transfemorale è necessario arretrare le ruote posteriori. In questo modo si migliora la stabilità della carrozzina.

⚠ CAUTELA**Montaggio errato del modulo di inclinazione delle ruote**

Ribaltamento, caduta dell'utente dovuti ad aderenza insufficiente

- ▶ Non estrarre eccessivamente il modulo di inclinazione delle ruote. Durante il montaggio l'intero modulo deve essere posizionato interamente nel morsetto di bloccaggio.

INFORMAZIONE

In seguito alla variazione della posizione delle ruote posteriori può cambiare l'inclinazione della testa di sterzo rispetto al suolo. Questo deve essere sempre di **ca. 90°** ed è necessario regolarlo quindi di conseguenza. Anche il freno a leva deve essere nuovamente registrato.

6.2.1 Regolazione in profondità delle ruote motrici

La posizione orizzontale della ruota posteriore viene modificata spostando orizzontalmente la piastra di regolazione sul telaio. Ciò ha i seguenti effetti:

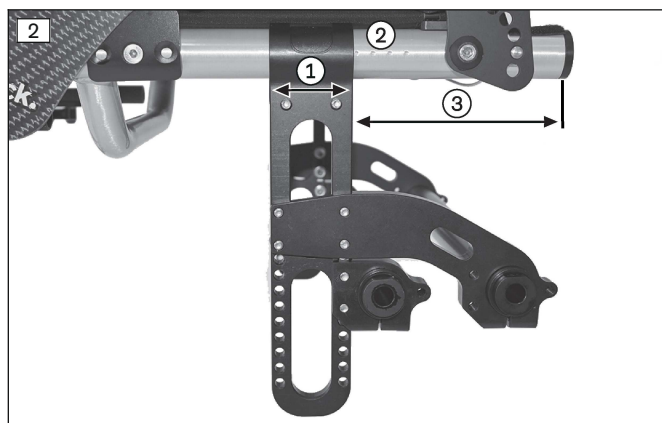
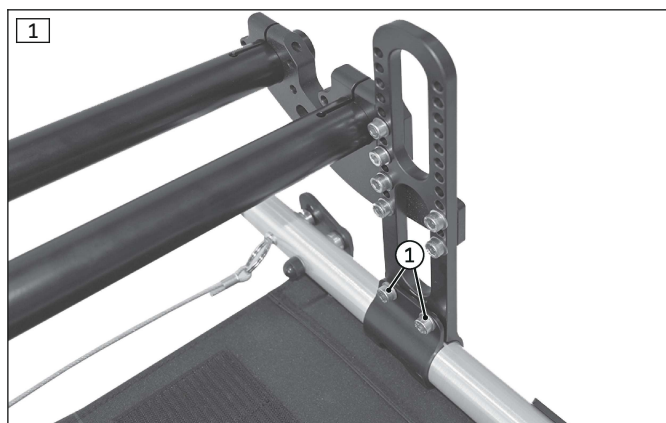
Posizione della ruota posteriore	Effetti
Arretramento (regolazione passiva)	<ul style="list-style-type: none"> • Passo ruota maggiore • Raggio di sterzata maggiore • Maggiore stabilità della carrozzina • È più difficile inclinare all'indietro la carrozzina per il superamento di ostacoli • Regolazione consigliata per utenti inesperti
Spostamento in avanti (regolazione attiva)	<ul style="list-style-type: none"> • Passo ruota minore • Sgraviro delle ruote direzionali = maggiore manovrabilità • Minore stabilità della carrozzina • È più facile inclinare all'indietro la carrozzina per il superamento di ostacoli • INFORMAZIONE: se necessario deve essere montata una ruotina antiribaltamento. • Regolazione consigliata solo per utenti esperti

6.2.1.1 Spostare le piastre di regolazione sul telaio

Le piastre di regolazione possono essere spostate orizzontalmente in modo continuo sul tubo del telaio. Per una regolazione più semplice il telaio presenta una piastra forata a 9 posizioni (v. fig. 65, pos. 1, v. fig. 66, pos. 1).

- 1) Rimuovere le ruote motrici.
- 2) Capovolgere la carrozzina.
- 3) Svitare le 2 viti ad esagono cavo sulle piastre di regolazione sotto la seduta (v. fig. 1, pos. 1).
- 4) Inserire le piastre di regolazione con l'unità assi nella posizione desiderata (v. fig. 2, pos. 1):
 - Utilizzare come riferimento approssimativo la piastra forata sul telaio (v. fig. 2, pos. 2).
 - Per un posizionamento preciso misurare invece la distanza tra l'estremità del tubo e la parte laterale della piastra di regolazione (v. fig. 2, pos. 3).
- 5) Verificare che le due piastre siano regolate alla stessa profondità. Dopo lo spostamento le piastre di regolazione destra e sinistra devono avere esattamente la stessa posizione orizzontale sul telaio.
- 6) Serrare le viti esagonali interne sulle piastre di regolazione con **10 Nm** (v. fig. 1, pos. 1).
- 7) Inserire le ruote motrici.

INFORMAZIONE: Dopo la regolazione è necessario controllare e all'occorrenza regolare nuovamente la convergenza della ruota motrice, l'inclinazione della testa di sterzo e il freno a leva (v. relative indicazioni per il montaggio).



6.2.2 Regolazione di altezza e inclinazione del sedile

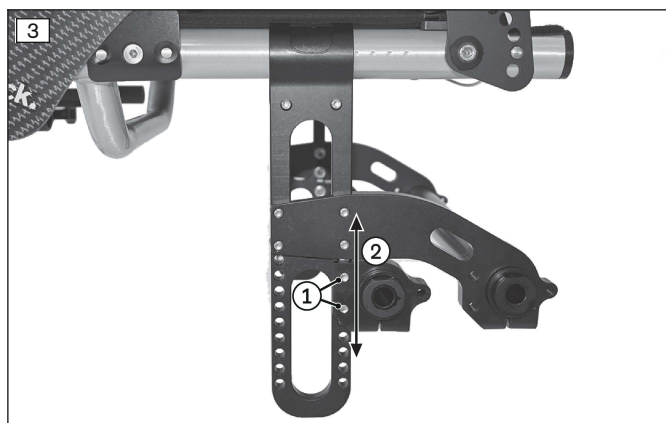
Posizione della ruota posteriore	Effetti
Spostamento verso l'alto	<ul style="list-style-type: none"> • Più alta è la posizione delle ruote posteriori, tanto maggiore è l'inclinazione all'indietro della seduta • È più facile inclinare all'indietro la carrozzina per il superamento di ostacoli • Lo spostamento del baricentro porta ad una seduta più profonda/stabile nella carrozzina • In combinazione con uno spostamento in altezza delle ruote direzionali, si può adattare ulteriormente l'altezza del sedile.
Spostamento verso il basso	<ul style="list-style-type: none"> • Più bassa è la posizione delle ruote posteriori, tanto minore è l'inclinazione all'indietro della seduta • È più difficile inclinare all'indietro la carrozzina per il superamento di ostacoli • In combinazione con uno spostamento in altezza delle ruote direzionali, si può adattare ulteriormente l'altezza del sedile.

6.2.2.1 Regolazione in altezza delle ruote motrici

Le ruote motrici possono essere spostate verticalmente nelle piastre di regolazione lunghe (v. fig. 65, pos. 2) e medie (v. fig. 66, pos. 2) in 10 diverse posizioni di altezza.

- 1) Rimuovere le ruote motrici.
- 2) Capovolgere la carrozzina.
- 3) Rimuovere 2 viti a esagono cavo dalle flange di serraggio delle piastre di regolazione (v. fig. 3, pos. 1; Fig. con prolungamento del passo).
- 4) Inserire l'unità assi nella posizione desiderata sulla piastra di regolazione (v. fig. 3; pos. 2). Controllare che siano alla stessa altezza.
- 5) Serrare le viti ad esagono cavo a **10 Nm** (v. fig. 3, pos. 1).
→ Dopo lo spostamento le flange di bloccaggio sinistra e destra devono avere la stessa posizione verticale nella piastra di regolazione.
- 6) Inserire le ruote motrici.

INFORMAZIONE: Dopo la regolazione è necessario controllare e all'occorrenza regolare nuovamente la convergenza della ruota motrice, l'inclinazione della testa di sterzo e il freno a leva (v. relative indicazioni per il montaggio).



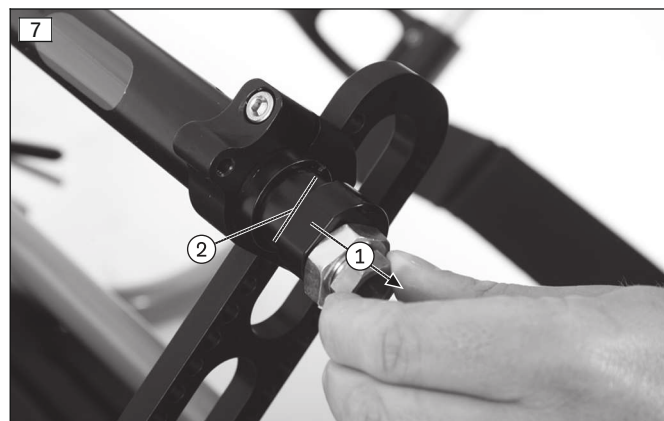
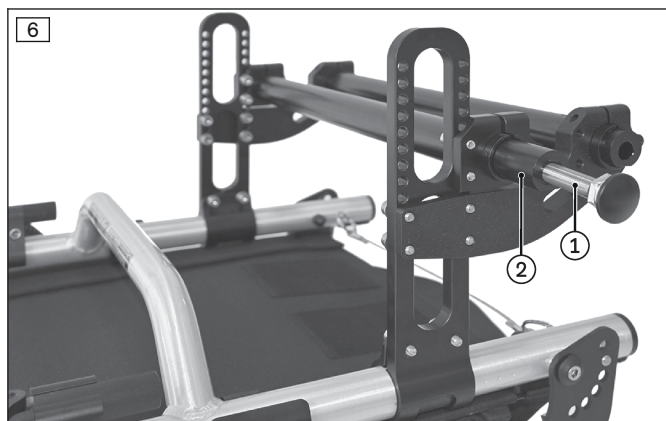
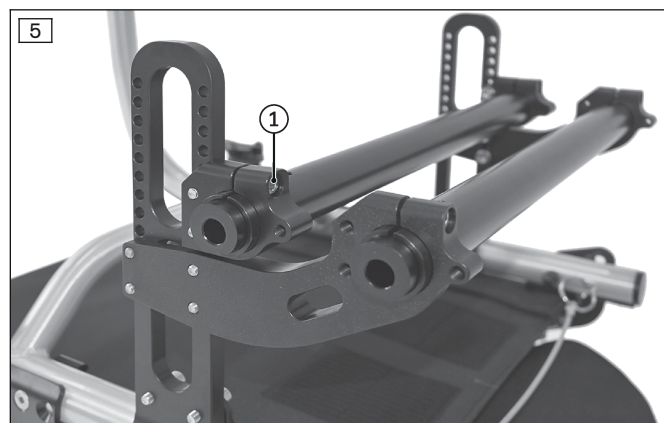
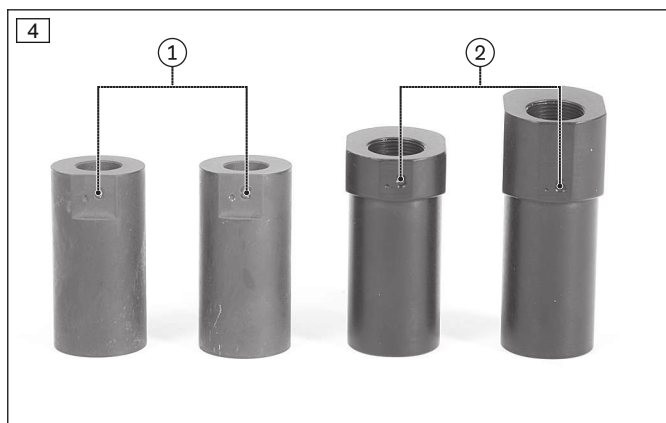
6.2.3 Regolazione della campanatura della ruota motrice

Posizione della ruota posteriore	Effetti
Posizione a 0°	<ul style="list-style-type: none"> • Carreggiata stretta, eccellente stabilità direzionale • Minore resistenza al rollio
Campanatura	<ul style="list-style-type: none"> • La carrozzina si lascia manovrare e sterzare più facilmente ed acquista stabilità laterale • La posizione della ruota protegge le mani durante l'utilizzo del corrimano • Larghezza totale in aumento • Maggiore resistenza al rollio

6.2.3.1 Regolazione della campanatura della ruota motrice a 0°/3°/6°/9°

La struttura modulare del prodotto offre moduli di inclinazione per diverse inclinazioni delle ruote motrici (0° e 3°: v. fig. 4, pos. 1; 6° e 9°: v. fig. 4, pos. 2).

- 1) Rimuovere le ruote motrici.
- 2) Capovolgere la carrozzina.
- 3) Allentare la vite di arresto sulla flangia di bloccaggio (v. fig. 5, pos. 1).
INFORMAZIONE: La sostituzione può essere effettuata prima da una parte e poi dall'altra o contemporaneamente.
- 4) Rimuovere il modulo di inclinazione:
 - **Per il modulo di inclinazione 0°/3°:** inserire l'asse ad innesto della ruota motrice (v. fig. 6, pos. 1) nel modulo di inclinazione (v. fig. 6, pos. 2) come ausilio di estrazione ed estrarlo con l'aiuto dell'asse ad innesto.
 - **Per il modulo di inclinazione 6°/9°:** rimuovere il modulo di inclinazione compreso l'alloggiamento dell'asse ad innesto (v. fig. 7, pos. 1).
- 5) Sostituire e montare il modulo di inclinazione:
 - Regolare la carreggiata su entrambi i lati in modo simmetrico.
 - Regolare la carreggiata in modo tale che le ruote motrici inclinate possano girare liberamente (v. pagina 12).
 - **Con modulo di inclinazione 0°/3°:** durante il montaggio l'intero modulo di inclinazione deve essere completamente avvolto dalla fascetta di bloccaggio. Controllare la posizione eseguendo una misurazione (v. fig. 8).
 - **Con modulo di inclinazione 6°/9°:** durante il montaggio il modulo di inclinazione deve essere inserito fino alla battuta nella flangia di bloccaggio (v. fig. 7, pos. 2).
- 6) Avvitare senza serrare il modulo di inclinazione mediante la vite di arresto sulla flangia di bloccaggio.
- 7) Sostituire il modulo di inclinazione allo stesso modo sul lato opposto. Verificare che entrambi i moduli di inclinazione siano regolati simmetricamente.
- 8) Inserire le ruote motrici.
- 9) Regolazione della convergenza (v. pagina 13).
- 10) Serrare le viti di arresto a una coppia di **10 Nm** (v. fig. 5, pos. 1).



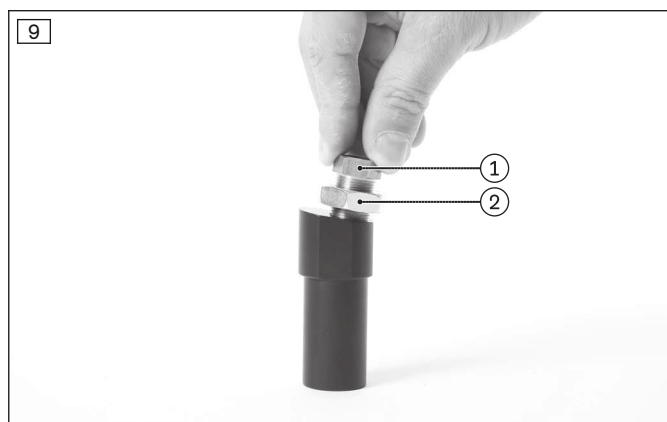
6.2.4 Regolazione della carreggiata (regolazione supplementare)

I moduli di inclinazione 0° e 3° (v. fig. 4, pos. 1) possono essere spostati nella flangia di bloccaggio per regolare la carreggiata. Per i moduli di inclinazione 6° e 9° (v. fig. 4, pos. 2), la carreggiata viene modificata regolando l'alloggiamento dell'asse ad innesto avvitato (v. fig. 9, pos. 1).

Regolazione della carreggiata con modulo di inclinazione $0^\circ/3^\circ$

- 1) Rimuovere le ruote motrici.
- 2) Capovolgere la carrozzina.
- 3) Allentare la vite di arresto sulla flangia di bloccaggio (v. fig. 5, pos. 1).
- 4) Inserire l'asse ad innesto della ruota motrice nel modulo di inclinazione come ausilio di estrazione (v. fig. 6, pos. 1).
- 5) **INFORMAZIONE: Eseguire la regolazione prima su un lato e poi sull'altro.**
 Portare il modulo di inclinazione (v. fig. 6, pos. 2) nella posizione desiderata verso l'esterno con l'aiuto dell'asse ad innesto oppure verso l'interno servendosi di una mazzuola.
 - Non estrarre eccessivamente il modulo di inclinazione. Durante il montaggio l'intero modulo di inclinazione deve trovarsi interamente nella fascetta di montaggio.
 - Controllare la posizione eseguendo una misurazione (v. fig. 8).

- 6) Avvitare senza serrare il modulo di inclinazione mediante la vite di arresto sulla flangia di bloccaggio.
- 7) Regolare la carreggiata allo stesso modo anche sull'altra flangia di bloccaggio.
INFORMAZIONE: Regolare la carreggiata su entrambi i lati in modo simmetrico.
- 8) Inserire le ruote motrici.
- 9) Regolare la convergenza (v. pagina 13).
- 10) Serrare le viti di arresto a una coppia di **10 Nm** (v. fig. 5, pos. 1).



Regolazione della carreggiata con modulo di caduta 6°/9°

- 1) Rimuovere le ruote.
- 2) Capovolgere la carrozzina.
- 3) Svitare i controdadi dell'alloggiamento dell'asse ad innesto (v. fig. 9, pos. 2).
- 4) Con l'alloggiamento dell'asse ad innesto regolare la carreggiata desiderata (v. fig. 9, pos. 1). Se necessario, inserire la ruota per controllare che le ruote girino liberamente.
INFORMAZIONE: Regolare la carreggiata su entrambi i lati in modo simmetrico.
- 5) Serrare leggermente il controdado sull'alloggiamento dell'asse ad innesto.
- 6) Regolare la carreggiata allo stesso modo anche sull'altro modulo di inclinazione.
- 7) Inserire le ruote.
- 8) Regolazione la convergenza (v. pagina 13).
- 9) Serrare il controdado a **50 Nm** (v. fig. 9, pos. 2).

6.2.5 Regolazione della convergenza

INFORMAZIONE

- ▶ L'assetto geometrico delle ruote deve essere regolato necessariamente dopo le seguenti variazioni:
 - Regolazione della carreggiata: v. pagina 12
 - Regolazione della campanatura della ruota posteriore: v. pagina 11
- ▶ L'assetto geometrico delle ruote deve essere controllato ed eventualmente eseguito dopo i seguenti spostamenti:
 - Regolazione in profondità della ruota motrice: v. pagina 9
 - Regolazione dell'altezza delle ruote posteriori: v. pagina 10

INFORMAZIONE

- ▶ Eseguire e controllare l'assetto geometrico delle ruote sempre su entrambi i lati.
- ▶ Ad ogni regolazione dell'assetto geometrico delle ruote controllare sempre la simmetria della carreggiata. Misurare la distanza su entrambi i lati tra il lato esterno del modulo di inclinazione e il lato esterno della flangia di bloccaggio (v. fig. 8).
- ▶ Dopo ogni regolazione della carreggiata, regolare l'inclinazione della testa dello sterzo (v. pagina 16).

> Presupposto:

Le viti di arresto sulle flange di bloccaggio devono essere allentate in modo tale che i moduli di inclinazione e l'asse delle ruote posteriori rimangano solo leggermente bloccati (v. pagina 12).

- 1) Posizionare la carrozzina su una superficie piana. Evitare di ruotare l'asse.
- 2) Estrarre leggermente la ruota motrice per avere maggiore libertà di montaggio.
- 3) Appoggiare la livella sul modulo di inclinazione (v. fig. 10).

- 4) Ruotare con cautela il modulo di inclinazione fino a quando la bolla della livella si trova in posizione centrale (senza figura).
Se necessario, ad es. in seguito alla modifica della campanatura, ruotare con cautela anche l'asse delle ruote posteriori finché la bolla della livella non raggiunge la posizione centrale (v. fig. 11).
- 5) Serrare le viti di arresto sulle flange di bloccaggio a **10 Nm** (v. fig. 5, pos. 1).



6.2.6 Regolazione dell'asse ad innesto

L'asse ad innesto deve essere regolato in modo tale che si inserisca correttamente e che la ruota sull'asse non abbia più gioco.

- 1) Tenere fermo l'asse ad innesto servendosi di una chiave ad anello/chave a forchetta rispettivamente sulla testa (apertura della chiave: **19 mm**) e sulla punta (apertura della chiave: **11 mm**).
- 2) Regolare il gioco avvitando e svitando il dado sulla testa dell'asse ad innesto (v. fig. 12, pos. 1).



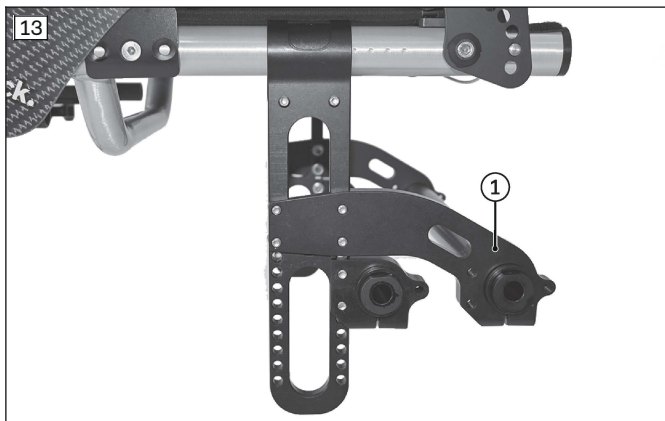
6.2.7 Regolazione del prolungamento passo ruota

La regolazione del prolungamento passo ruota (v. fig. 13, pos. 1: variante con doppio asse) consente l'utilizzo della carrozzina con una handbike adattabile o una regolazione particolarmente passiva della carrozzina (v. fig. 14). Il prolungamento del passo ruota, viene fornito premontato, a seconda dell'ordine.

Tutte le regolazioni con prolungamento del passo ruota montato avvengono in modo analogo alle regolazione senza prolungamento del passo ruota:

- Regolazione in profondità delle ruote motrici: v. pagina 9
- Regolazione in altezza delle ruote motrici: v. pagina 10
Particolarità: per regolare l'altezza delle ruote posteriori è necessario allentare e spostare 4 viti ad esagono cavo su ogni piastra di regolazione (v. fig. 15, pos. 1).
- Impostazione della carreggiata: v. pagina 12
Particolarità: per regolare la carreggiata con un modulo di inclinazione **0°/3°** è necessario allentare le viti di arresto dei prolungamenti del passo ruota (v. fig. 15, pos. 2). La regolazione della carreggiata per il modulo di caduta **6°/9°** avviene regolando l'alloggiamento dell'asse ad innesto (v. fig. 9).

- Regolazione della campanatura della ruota motrice: v. pagina 11
Particolarità: per sostituire i moduli di inclinazione è necessario allentare i bloccaggi dei prolungamenti del passo ruota (v. fig. 15, pos. 2).
INFORMAZIONE: con un prolungamento del passo ruota in unione a un asse doppio si possono combinare solo determinati moduli di inclinazione:
 – **Moduli di inclinazione asse anteriore/moduli di inclinazione asse posteriore: 0°/3°, 3°/6° o 6°/9°.**
- Regolazione del freno a leva: v. pagina 19
Particolarità: in presenza di regolazioni estreme il prolungamento del passo ruota deve essere utilizzato in combinazione con un freno a leva "Upgrade". Se necessario il supporto freni dietro l'arresto del supporto della spondina deve essere spostato.
CAUTELA: pericolo di caduta, ribaltamento. Se il prolungamento del passo ruota viene utilizzato con un asse doppio, spostando le ruote motrici nell'asse posteriore (ad es. per integrare un'Handbike) nessuna funzione di frenata sarà più disponibile. Informare l'utente.



Prolungamento passo ruota e proteggibili

Con un prolungamento del passo ruota montato è possibile ribaltare le spondine per salire come di seguito indicato:

- La spondina "standard" può essere ribaltata indietro (v. fig. 16).
- La spondina "proteggibili" può essere appoggiata indietro (v. fig. 17) e ripiegata verso il basso (v. fig. 18).



6.3 Regolazione delle ruote direzionali

6.3.1 Regolazione dell'inclinazione della testa di sterzo

⚠ AVVERTENZA

Danneggiamento dell'eccentrico durante interventi di regolazione

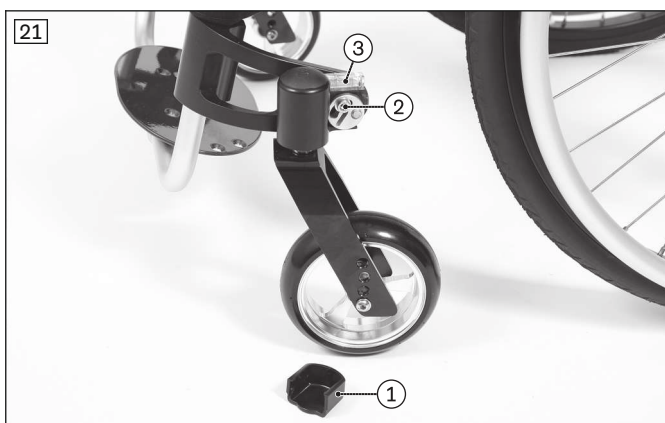
Perdita delle forcelle delle ruote direzionali

- Se si modifica la posizione della testa di sterzo sul telaio controllare se la filettatura interna M8 dell'eccentrico è danneggiata e, se necessario, sostituire l'eccentrico.

Dopo che le ruote motrici sono state regolate per l'utente, è necessario regolare l'inclinazione della testa di sterzo. Per assicurare un comportamento di guida ottimale della carrozzina, l'asse filettato in entrambi gli adattatori della ruota direzionale deve trovarsi in posizione verticale rispetto al suolo. Gli adattatori delle ruote direzionali consentono una regolazione in continuo dell'angolo.

Inclinazione della testa dello sterzo forcella ruota direzionale Standard

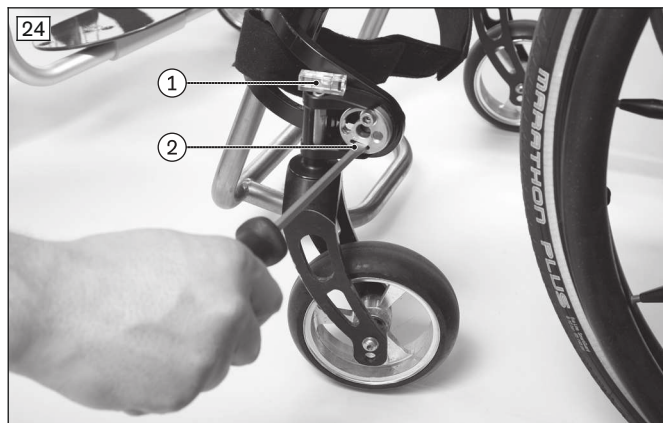
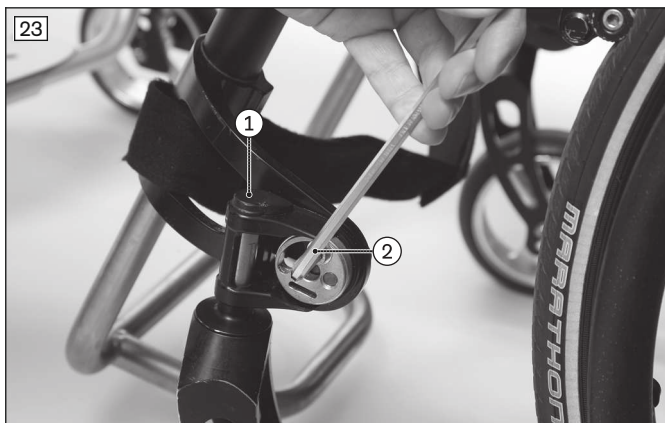
- 1) Sollevare il rivestimento in plastica sulla parte interna del telaio (v. fig. 19).
 - 2) Allentare le viti a testa esagonale sulla parte interna del telaio (v. fig. 20, pos. 1/2). Se necessario, rimuovere e spostare la vite anteriore (v. fig. 20, pos. 1).
 - 3) Rimuovere il cappuccio protettivo (v. fig. 21, pos. 1).
 - 4) Allentare la vite esagonale interna sull'eccentrico (v. fig. 21, pos. 2).
 - 5) Posizionare la livella (v. fig. 21, pos. 3).
 - 6) Regolare verticalmente l'asse dello sterzo con un cacciavite a fessura larga. La bolla della livella deve essere portata in posizione centrale (v. fig. 22).
 - 7) Serrare la vite a brugola sull'eccentrico a **10 Nm** (v. fig. 21, pos. 2).
 - 8) Serrare le viti a testa esagonale sulla parte interna del telaio a **23 Nm** (v. fig. 20, pos. 1/2).
 - 9) Applicare il cappuccio di protezione (v. fig. 21, pos. 1).
 - 10) Applicare il rivestimento in plastica sulla parte interna del telaio.
- L'angolo di incidenza deve essere regolato in verticale su entrambi gli adattatori della ruota direzionale.



Inclinazione della testa dello sterzo Design della forcella ruota direzionale e Froglegs

Le regolazioni della forcella ruota direzionale Design (v. fig. 68) e Froglegs (v. fig. 69) sono effettuate in modo analogo alla forcella ruota direzionale standard.

- 1) Sollevare il rivestimento in plastica sulla parte interna del telaio (senza figura).
 - 2) Svitare le viti a testa esagonale sulla parte interna del telaio (senza fig.).
 - 3) Rimuovere il coperchio eccentrico (senza fig.) e il cappuccio protettivo sopra l'asse dello sterzo (v. fig. 23, pos. 1).
 - 4) Allentare la vite esagonale interna sull'eccentrico (v. fig. 23, pos. 2).
 - 5) Svitare le viti a testa esagonale sulla parte interna del telaio (senza fig.).
 - 6) Posizionare la livella (v. fig. 24, pos. 1).
 - 7) Regolare verticalmente l'asse dello sterzo con un cacciavite a fessura larga. La livella deve essere portata in posizione centrale (v. fig. 24, pos. 2).
 - 8) Serrare la vite a brugola sull'eccentrico a **8 Nm** (v. fig. 23, pos. 2).
 - 9) Serrare le viti a testa esagonale sulla parte interna del telaio a **23 Nm**.
 - 10) Riapplicare tutte le coperture.
- L'angolo di incidenza deve essere regolato in verticale su entrambi gli adattatori della ruota direzionale.



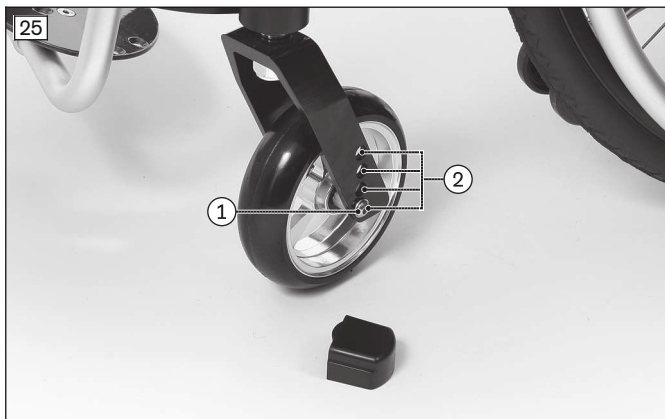
6.3.2 Spostamento delle ruote direzionali

INFORMAZIONE

Consultare la tabella dell'altezza sedile in "Dati tecnici".

L'altezza anteriore del sedile viene regolata sulla fila di fori nella forcella e in base al diametro delle ruote direzionali.

- 1) Rimuovere il collegamento a vite dell'asse filettato (v. fig. 25, pos. 1).
 - 2) Rimuovere l'asse filettato e i distanziali.
 - 3) Rimuovere la ruota direzionale.
 - 4) Inserire l'asse filettato con il 1° distanziale nel foro della forcella desiderato (v. fig. 25, pos. 2).
 - 5) Posizionare la ruota direzionale.
 - 6) Inserire il 2° distanziale.
 - 7) Serrare l'asse filettato a **8 Nm**.
- Dopo lo spostamento, le ruote direzionali sinistra e destra devono essere nella stessa posizione verticale nella forcella ruota direzionale.
- Dopo aver regolato l'altezza del sedile anteriore, controllare la carreggiata delle ruote motrici (v. pagina 13) e l'inclinazione della testa dello sterzo (v. pagina 16) e, se necessario, regolarla.



6.4 Regolazione dei freni di stazionamento

⚠ AVVERTENZA

Mancato controllo della funzione frenante

Incidente, caduta dell'utente a causa di errori di regolazione e pneumatici gonfiati non correttamente

- ▶ Controllare che la distanza tra il bullone del freno e il pneumatico sia corretta (vedere i dati precisi nel prossimo capitolo).
- ▶ Controllare la giusta posizione del bullone del freno rispetto al pneumatico. Durante la frenata il bullone del freno deve raggiungere almeno la metà della larghezza del pneumatico.
- ▶ Eseguire le regolazioni del freno di stazionamento sempre su entrambi i lati.
- ▶ Assicurarsi che l'utente possa azionare il freno di stazionamento anche senza esercitare una forza elevata. La forza necessaria non deve superare i **60 N**.
- ▶ Verificare la pressione di gonfiaggio delle ruote motrici. Osservare le indicazioni riportate al capitolo "Dati tecnici" o sul fianco degli pneumatici.
- ▶ Utilizzare solo ruote motrici originali con una acircularità verificata di massimo **1 mm**.

La regolazione è necessaria in seguito alla modifica della posizione della ruota posteriore o in caso di regolazioni successive.

6.4.1 Regolazione dei freni a leva

INFORMAZIONE

Se si modifica la posizione orizzontale della ruota motrice (v. pagina 9) o si monta una ruota motrice di un'altra grandezza, con una profondità del sedile di **< 340 mm**, è necessario montare il freno a leva 481H25=PK025 (in funzione della posizione orizzontale della ruota motrice e dell'altezza posteriore del sedile). Per maggiori informazioni: vedere le istruzioni per l'assistenza 647G829.

La regolazione dei tipi di freno Freno a leva Standard e Upgrade avviene in modo analogo.

- 1) Svitare le viti ad esagono cavo nella fascetta di bloccaggio sulla parte inferiore del telaio (v. fig. 27, pos. 1).
 - 2) Spostare/regolare in continuo l'alloggiamento del freno a leva (v. fig. 27, pos. 2) nella fascetta di bloccaggio (v. fig. 27, pos. 3). A freno non azionato, la distanza tra pneumatico e perno del freno deve essere di **max. 5 mm** (v. fig. 28).
 - Il freno deve poter essere attivato facilmente e nello stesso modo su entrambi i lati.
 - Il perno del freno quando la carrozzina è ferma deve bloccare in modo sicuro la ruota motrice.
 - 3) Serrare le viti a brugola a **10 Nm**.
- Dopo la regolazione i freni a leva destro e sinistro devono avere la stessa azione frenante.



6.4.2 Regolazione dei freni a forbice

- 1) Svitare le viti a brugola nelle fascette di bloccaggio (v. fig. 29, pos. 1).
- 2) Spostare/regolare in continuo l'alloggiamento del freno a forbice nella fascetta di bloccaggio (v. fig. 29, pos. 2).
- 3) Montare il freno a forbice in modo da ottenere tutta l'azione frenante e assicurare contemporaneamente lo spostamento, senza collisioni delle parti oscillanti.
 - Da aperto, il freno a forbice non deve battere sul telaio (v. fig. 29).
 - Il freno deve poter essere attivato facilmente e nello stesso modo su entrambi i lati.

- Quando la carrozzina è ferma, il perno del freno deve bloccare in modo sicuro la ruota motrice. (v. fig. 30).
- 4) Serrare in modo uniforme le due viti a brugola a **12 Nm** in due passaggi (v. fig. 29, pos. 1).
- Dopo la regolazione, i freni a forbice destro e sinistro devono avere la stessa azione frenante.



6.5 Regolazione dello schienale

6.5.1 Regolazione dell'altezza dello schienale

La prima volta che si utilizza la carrozzina non è necessario adeguare l'altezza dello schienale.

Per modificare l'altezza dello schienale è necessario installare successivamente nuovi tubi dello schienale (vedere le istruzioni per l'assistenza 647G829).

6.5.2 Regolazione dell'inclinazione dello schienale

⚠ AVVERTENZA

Montaggio della ruotina antiribaltamento errato/ruotina antiribaltamento mancante

Caduta, ribaltamento dell'utente per inosservanza delle indicazioni per il montaggio e a causa di errori di regolazione

- ▶ A seconda della regolazione del telaio, del baricentro della carrozzina e dell'angolazione dello schienale, potrebbe essere necessario montare una ruotina antiribaltamento, in base all'esperienza dell'utente.
- ▶ Con un passo corto e lo schienale molto inclinato all'indietro, potrebbe essere necessario montare una ruotina antiribaltamento su entrambi i lati, a seconda dell'esperienza dell'utente.
- ▶ Controllare che la ruotina antiribaltamento sia montata e regolata correttamente. Individuare la posizione idonea con l'assistenza di un'altra persona.

L'angolo dello schienale può essere adattato alle esigenze dell'utente, ad es. a seguito della regolazione del passo ruota. L'angolo può essere regolato tra **65° - 105°**.

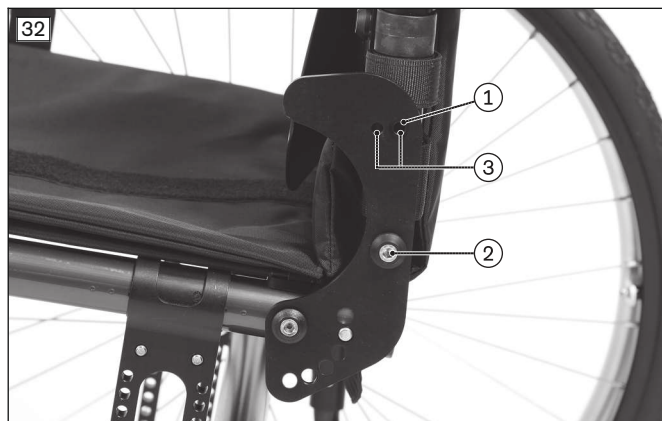
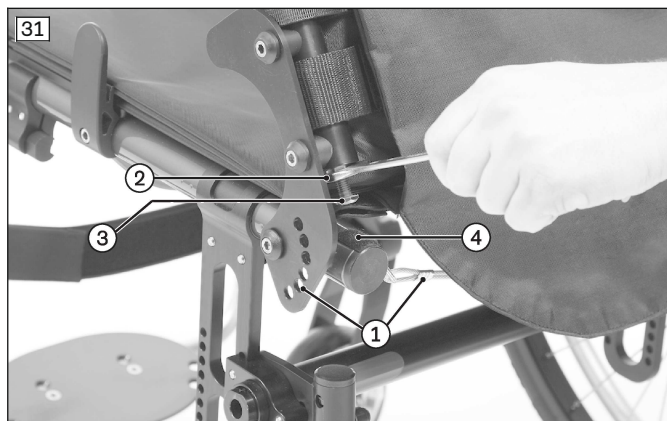
Regolazione grossolana (con incrementi di 20°)

- 1) Con l'ausilio del cavo di controllo estrarre i perni di arresto dai punti di arresto (v. fig. 31, pos. 1).
- 2) Avvitare i controdadi in senso contrario alla testa della vite di regolazione (v. fig. 31, pos. 2).
- 3) Avvitare le viti di regolazione a mano (v. fig. 31, pos. 3).
- 4) Tirare indietro lo schienale finché entrambi i perni di arresto non si incastrano nel punto di arresto desiderato.
- 5) Svitare le viti di regolazione finché la testa della vite non batte contro il supporto in velcro (v. fig. 31, pos. 4).
- 6) Riserrare i controdadi (v. fig. 31, pos. 2). Tenere ferma la testa delle viti di regolazione mediante una chiave ad anello (v. fig. 31, pos. 3).

Regolazione precisa (con incrementi di 10°)

- 1) Rimuovere la vite di fissaggio superiore su entrambi i lati (v. fig. 32, pos. 1).
- 2) Allentare la vite di fissaggio inferiore su entrambi i lati (v. fig. 32, pos. 2).
- 3) Ruotare i controdadi nella direzione opposta alle viti di regolazione (v. fig. 31, pos. 2).
- 4) Avvitare le viti di regolazione a mano (v. fig. 31, pos. 3).
- 5) Regolare la piastra dello schienale su entrambi i lati. Sono disponibili due punti di regolazione (v. fig. 32, pos. 3).
- 6) Rimontare e stringere le viti di fissaggio (v. fig. 32, pos. 1/2).
- 7) Svitare le viti di regolazione finché la testa della vite non batte contro il supporto in velcro (v. fig. 31, pos. 3).

- 8) Riserrare i controdadi (v. fig. 31, pos. 2). Tenere ferma la testa delle viti di regolazione mediante una chiave ad anello (v. fig. 31, pos. 3).



6.5.3 Regolazione delle impugnature di spinta

L'impugnatura di spinta Standard (v. fig. 33) e l'impugnatura di spinta ripiegabile (senza figura) non possono essere regolate in altezza.

L'impugnatura di spinta regolabile in altezza (v. fig. 34) e l'impugnatura di spinta regolabile in altezza/rimovibile (senza figura) possono essere regolate in altezza per facilitare la spinta dell'accompagnatore.

- 1) Aprire la leva di blocco.
- 2) Regolare in altezza l'impugnatura di spinta.
- 3) Chiudere la leva di blocco.

INFORMAZIONE: Entrambe le impugnature di spinta devono essere regolate alla stessa altezza.



6.6 Regolazione del rivestimento dello schienale/del sedile

6.6.1 Regolazione del rivestimento dello schienale

INFORMAZIONE

Uno schienale ben adattato favorisce una seduta rilassata e duratura riducendo il pericolo di danni collaterali e di formazione di punti di pressione. Non generare punti di eccessiva pressione.

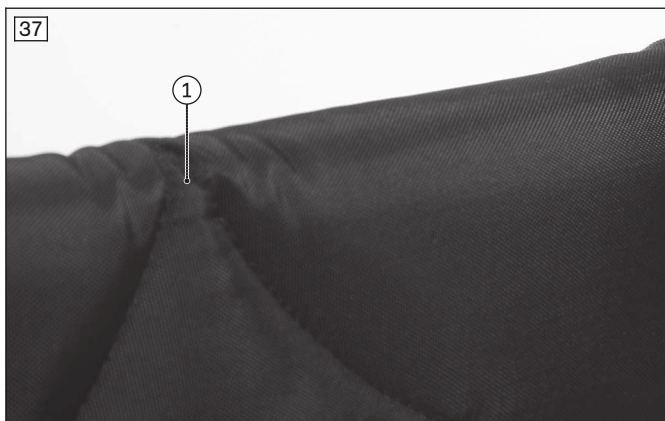
INFORMAZIONE

Verificare che l'utilizzatore sieda sulla carrozzina con il bacino il più arretrato possibile, ad es. tra i tubi dello schienale.

Il rivestimento dello schienale adattabile può essere adeguato alle esigenze dell'utente segmento per segmento.

- 1) Rimuovere il cuscino.
- 2) Tirare in avanti la seduta staccandola dal fissaggio a velcro (v. fig. 35, pos. 1).
- 3) Rimuovere la pettorina dell'imbottitura dello schienale dal fissaggio a velcro e lasciarla ciondolare verso il basso (v. fig. 35, pos. 2).
- 4) Rimuovere l'imbottitura dello schienale.

- 5) Allentare le fasce tenditrici e fissarle al grado di tensione desiderato (v. fig. 36).
 - 6) Apporre e fissare l'imbottitura dello schienale sul rivestimento dello schienale e del sedile:
 - Sistemare sulla parte superiore la piega dell'imbottitura dello schienale. La "V" dell'imbottitura (v. fig. 37, pos. 1) è rivolta direttamente verso la piega.
 - Tirare con decisione verso il basso la pettorina dell'imbottitura dello schienale (v. fig. 38).
 - Fissare in avanti la parte fissabile a velcro della pettorina e applicarla al rivestimento del sedile (v. fig. 35, pos. 2).
- INFORMAZIONE: La parte fissabile a velcro della pettorina impedisce lo scivolamento e protegge da eventuali correnti d'aria.**
- 7) Fissare la seduta (v. fig. 35, pos. 1) e il cuscino.



6.6.2 Regolazione del rivestimento del sedile

INFORMAZIONE

Modificando leggermente la tensione del rivestimento del sedile è possibile correggere leggermente il baricentro. Correzioni di maggiore entità del baricentro devono essere eseguite tuttavia regolando il telaio, la piastra di regolazione e le ruote direzionali.

Rivestimento del sedile standard

La prima volta che si utilizza la carrozzina non è necessario adeguare questo rivestimento del sedile. Se, in seguito ad un uso prolungato, dovesse sensibilmente allentarsi, sarà necessario sostituire il rivestimento del sedile (vedere istruzioni per l'assistenza 647G829).

Rivestimento sedile adeguabile

Il rivestimento del sedile può essere adeguato alle esigenze dell'utente grazie alla sua struttura a settori.

- 1) Rimuovere il cuscino.
- 2) Rimuovere la seduta dal fissaggio a velcro (v. fig. 39).
- 3) Rimuovere la pettorina dell'imbottitura dello schienale dal fissaggio a velcro e lasciarla ciondolare verso il basso (v. fig. 35, pos. 2).
- 4) Allentare le fasce tenditrici e fissarle al grado di tensione desiderato (v. fig. 40).

- 5) Fissare l'imbottitura dello schienale sul rivestimento del sedile. Tirare in avanti la parte fissabile a velcro della pettorina e applicarla al rivestimento del sedile (v. fig. 35, pos. 2).

INFORMAZIONE: La parte fissabile a velcro della pettorina impedisce lo scivolamento e protegge da eventuali correnti d'aria.

- 6) Fissare la seduta (v. fig. 35, pos. 1) e il cuscino.



6.7 Regolazione dei supporti per le gambe

La distanza dei poggiatesta dalla seduta influisce sulla stabilità di seduta. La regolazione in altezza agisce sul bacino e sull'ischio.

6.7.1 Regolazione della distanza tra sedile e poggiatesta

L'impostazione dell'altezza dei supporti per le gambe dipende dalla lunghezza delle gambe dell'utilizzatore e dall'altezza funzionale del cuscino utilizzato.

Supporti per le gambe regolabili e fissi

- 1) Allentare le 4 viti di bloccaggio sul lato interno del supporto della ruota direzione (v. fig. 41, pos. 1).
- 2) Regolare in continuo la distanza tra il sedile e il poggiatesta. La pedana deve essere inserita almeno per **60 mm** nel tubo del telaio.
- 3) Serrare le viti di arresto a **7 Nm**.

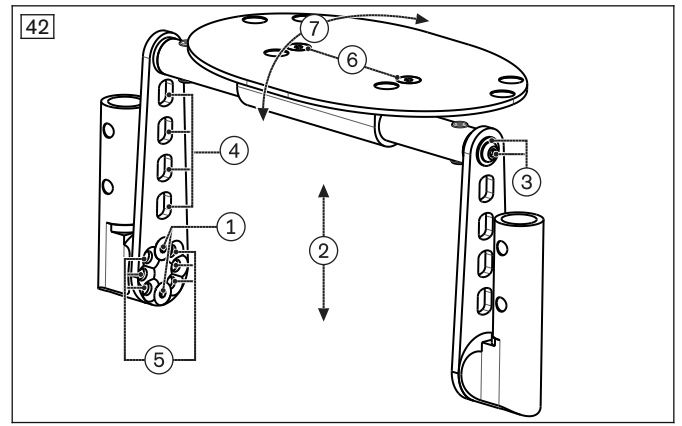
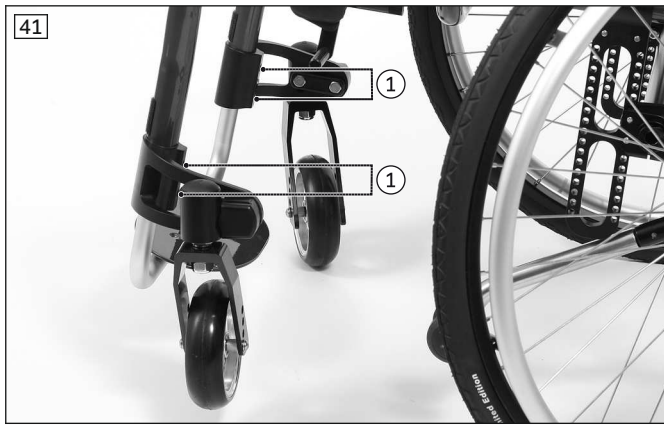
Supporti per le gambe per distanze sedile-pedana ridotte: regolazione dell'altezza

- 1) Svitare le viti di fissaggio inferiori su entrambi i lati (v. fig. 42, pos. 1).
- 2) Rimuovere l'unità pedana (v. fig. 42, pos. 2).
- 3) Svitare le viti di fissaggio superiori su entrambi i lati (v. fig. 42, pos. 3).
- 4) Portare la pedana all'altezza desiderata sulla piastra perforata (v. fig. 42, pos. 4).
- 5) Serrare le viti di fissaggio superiori (con rondelle) a **7 Nm** (v. fig. 42, pos. 3).
- 6) Inserire l'unità pedana.
- 7) Serrare le viti di fissaggio inferiori a **5 Nm** (v. fig. 42, pos. 1).

Supporti per le gambe per distanze sedile-pedana ridotte: regolazione della profondità

- 1) Svitare le viti di fissaggio inferiori su entrambi i lati (v. fig. 42, pos. 1).
- 2) Scegliere i fori adeguati per il posizionamento desiderato sul cerchio di regolazione (v. fig. 42, pos. 5).
- 3) Serrare le viti di fissaggio inferiori a **5 Nm** (v. fig. 42, pos. 1).

INFORMAZIONE: Dopo ogni regolazione della profondità è necessario adeguare l'angolo di appoggio (v. pagina 24).



6.7.2 Regolazione dell'angolo dei supporti per le gambe

L'angolazione dei supporti per le gambe impostata dovrebbe consentire un posizionamento confortevole delle articolazioni del piede.

Supporti per le gambe regolabili

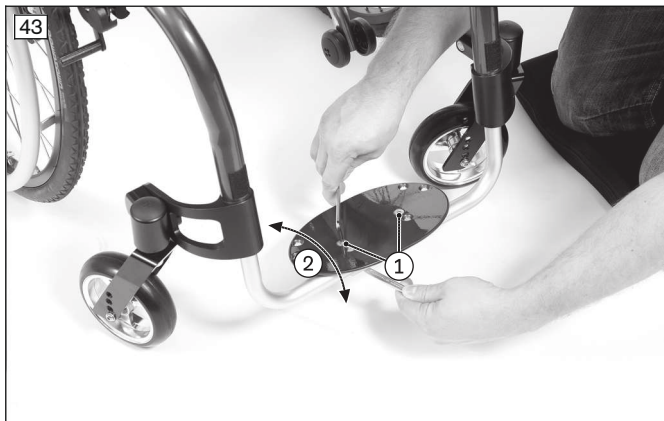
- 1) Allentare le viti ad esagono cavo della fascetta di bloccaggio (v. fig. 43, pos. 1).
- 2) Ruotare il poggiaiedi fino all'angolazione desiderata (v. fig. 43, pos. 2).
- 3) Serrare le viti a brugola a **10 Nm**.

Supporti per le gambe per distanze sedile-pedana ridotte

- 1) Allentare le viti ad esagono cavo della fascetta di bloccaggio (v. fig. 42, pos. 6).
- 2) Ruotare il poggiaiedi fino all'angolazione desiderata (v. fig. 42, pos. 7).
- 3) Serrare le viti a brugola a **10 Nm**.

Supporti per le gambe rigidi

L'angolo di appoggio non può essere modificato (v. fig. 44).

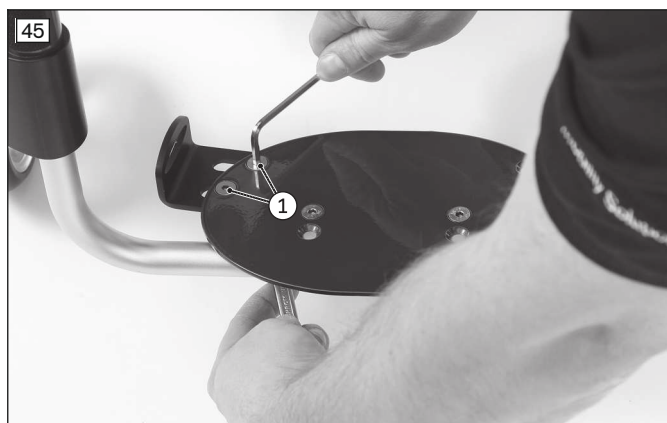


6.7.3 Montaggio e regolazione degli arresti laterali

L'arresto laterale può essere montato sui fori predisposti della pedana.

L'arresto laterale può essere montato sui fori predisposti del poggiaiedi.

- 1) Montare l'arresto laterale con l'ausilio delle viti ad esagono cavo sulla parte inferiore del poggiaiedi (v. fig. 45, pos. 1).
- 2) Spostare l'arresto laterale nell'asola fino al raggiungimento della larghezza per il piede desiderata (v. fig. 46).
- 3) Serrare le viti a brugola.



6.8 Regolazione delle spondine

6.8.1 Regolazione delle spondine standard e proteggibili

Spondina Standard

Non è possibile eseguire una regolazione. A seguito di importanti modifiche alla posizione o alla dimensione delle ruote posteriori, è necessario sostituire le spondine.

- 1) Allentare la vite ad esagono cavo sulla staffa di supporto (v. fig. 47, pos. 1).
- 2) Rimuovere la spondina e sostituirla.
- 3) Serrare la vite ad esagono cavo sulla staffa di supporto.

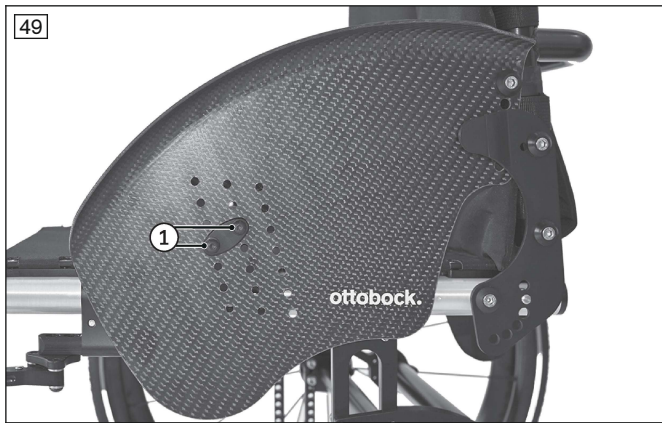
Spondina proteggibili

INFORMAZIONE

Tenere presente che, a seguito di importanti modifiche alla posizione o alla dimensione delle ruote posteriori, è necessario sostituire le spondine (vedere sopra).

- 1) Rimuovere la vite a esagono cavo sulla staffa di supporto della spondina (v. fig. 47, pos. 1).
- 2) Rimuovere la spondina e riposizionarla in uno dei 5 fori (v. fig. 47, pos. 1).
INFORMAZIONE: Scegliere il foro in modo tale che la linguetta proteggibili sia il più possibile vicina o lontana dalla ruota al fine di evitare schiacciamenti.
Si noti che dopo aver regolato la spondina proteggibili deve essere spostato, se necessario, anche il supporto della spondina (vedere le istruzioni per l'assistenza 647G829).
- 3) Serrare la vite a brugola.
- 4) **Spondina proteggibili "plastica" e carbonio**: rimuovere anche le viti a esagono cavo all'arresto della spondina (v. fig. 49, pos. 1). Rimuovere l'arresto e riposizionarlo. Serrare le viti a brugola.





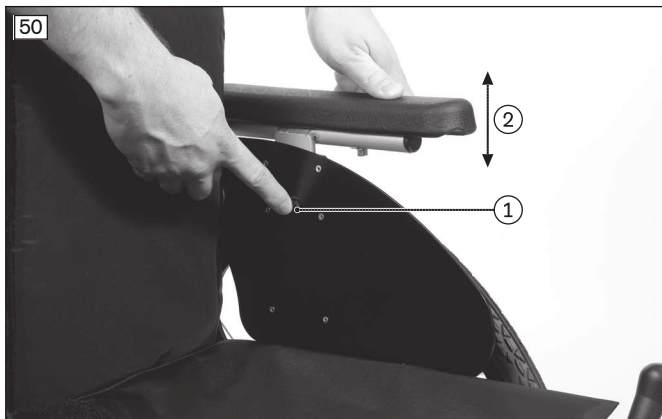
6.8.2 Regolazione del bracciolo regolabile in altezza senza utensile

Regolazione in altezza

- 1) Premere il pulsante di sgancio sulla parte interna della spondina (v. fig. 50, pos. 1).
- 2) Portare l'imbottitura del bracciolo alla posizione desiderata (v. fig. 50, pos. 2).
- 3) Rilasciare il pulsante di sgancio.
→ L'imbottitura del bracciolo si blocca automaticamente.

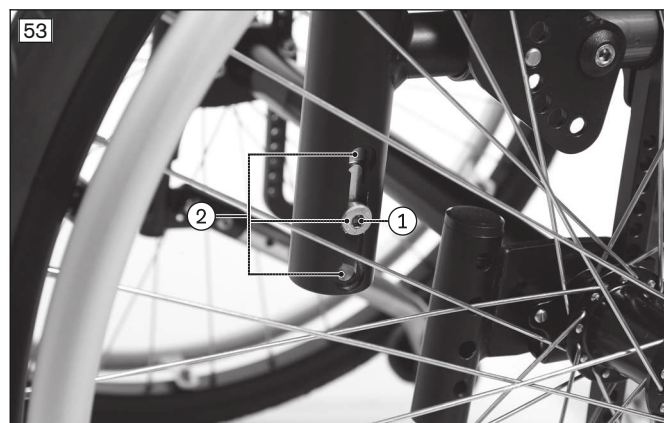
Regolazione della profondità

- 1) Svitare le viti a brugola (v. fig. 51, pos. 1).
- 2) Rimuovere e spostare l'imbottitura del bracciolo (v. fig. 51, pos. 2).
- 3) Serrare le viti a brugola.



6.8.3 Regolare il bracciolo imbottito

- 1) Allentare la vite a esagono cavo nel punto di riposo (v. fig. 53, pos. 1).
- 2) Spingere il bracciolo nella posizione desiderata (v. fig. 53, pos. 2).
- 3) Serrare la vite a brugola.



6.8.4 Montaggio e regolazione dell'unità di rotazione e dei supporti per avambraccio

Il montaggio successivo avviene sul bracciolo regolabile in altezza senza utensile.

- 1) Svitare la vite a brugola sul lato inferiore dell'imbottitura del bracciolo (v. fig. 51, pos. 1).
- 2) Rimuovere l'imbottitura del bracciolo.
- 3) **INFORMAZIONE: Per il montaggio dell'unità di rotazione: vedere le istruzioni per l'uso 647H564.**
Montare l'unità di rotazione sul tubo della spondina.
- 4) Montare il bracciolo sull'unità di rotazione.
- 5) Regolare l'unità di rotazione.

La regolazione dell'unità di rotazione con supporto per avambraccio è descritta in modo dettagliato nelle istruzioni per l'uso (utente) allegate.

6.9 Regolazione della ruotina antiribaltamento e del dispositivo per superamento gradini

⚠ AVVERTENZA

Montaggio della ruotina antiribaltamento errato/ruotina antiribaltamento mancante

Caduta, ribaltamento dell'utente per inosservanza delle indicazioni per il montaggio e a causa di errori di regolazione

- ▶ A seconda della regolazione del telaio, del baricentro della carrozzina e dell'angolazione dello schienale, potrebbe essere necessario montare una ruotina antiribaltamento, in base all'esperienza dell'utente.
- ▶ Con un passo corto e lo schienale molto inclinato all'indietro, potrebbe essere necessario montare una ruotina antiribaltamento su entrambi i lati, a seconda dell'esperienza dell'utente.
- ▶ Controllare che la ruotina antiribaltamento sia montata e regolata correttamente. Individuare la posizione idonea con l'assistenza di un'altra persona.

6.9.1 Regolazione della ruotina antiribaltamento

INFORMAZIONE

Per raggiungere la giusta regolazione della ruotina antiribaltamento può essere necessario combinare le misure per la regolazione in lunghezza e inclinazione.

Regolazione della lunghezza del braccio orientabile

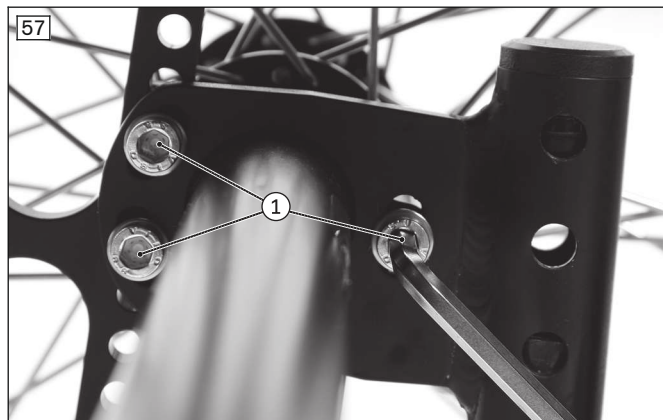
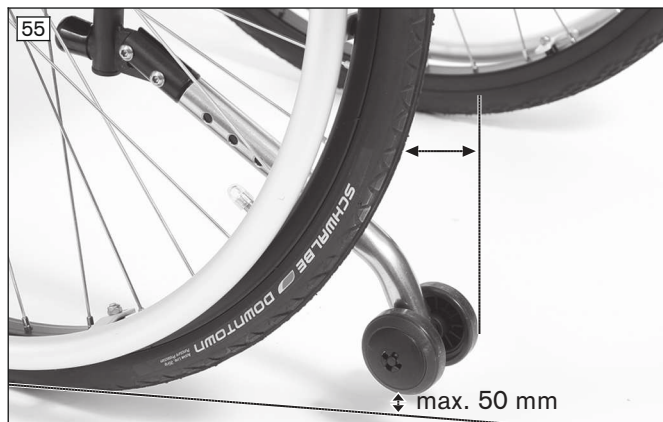
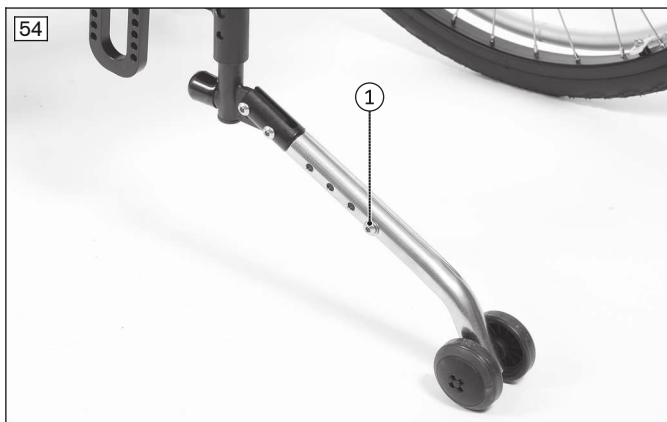
- 1) Rimuovere la vite ad esagono cavo sul braccio orientabile (v. fig. 54, pos. 1).
- 2) Regolare in lunghezza il braccio orientabile.
- 3) Serrare le viti del braccio orientabile. Il bordo esterno della ruotina antiribaltamento deve sporgere oltre il diametro maggiore dello pneumatico (v. fig. 55).

Regolazione dell'angolazione del braccio oscillante – Variante 1

- 1) Rimuovere la vite ad esagono cavo tra il tubo della ruotina antiribaltamento e la regolazione dell'angolazione (v. fig. 56, pos. 1).
- 2) Svitare la seconda vite ad esagono cavo sulla regolazione dell'angolazione (v. fig. 56, pos. 2).
- 3) Regolare l'angolo del braccio orientabile.
- 4) Serrare le viti del braccio orientabile. La distanza tra la ruotina antiribaltamento e il suolo deve essere di max. **50 mm** (v. fig. 55).

Regolare l'angolazione dell'attacco degli accessori – Variante 2

- 1) Rimuovere le 3 viti ad esagono cavo tra il supporto per accessori e la flangia di bloccaggio (v. fig. 57, pos. 1).
- 2) Regolare l'angolazione del supporto per accessori (3 possibilità di regolazione con distanze di **10°**: v. fig. 58).
- 3) Serrare le viti a esagono cavo tra il supporto per accessori con **10 Nm**. La distanza tra la ruotina antiribaltamento e il suolo deve essere di max. **50 mm** (v. fig. 55).



6.9.2 Montaggio e regolazione del dispositivo per superamento gradini

Il dispositivo per superamento gradini può essere installato nella posizione di montaggio prevista sul supporto per accessori (v. fig. 59, pos. 1).

- 1) Premere la molla di supporto nel dispositivo per superamento gradini (v. fig. 59, pos. 2).
- 2) Spingere il dispositivo per superamento gradini nel supporto per accessori (v. fig. 59, pos. 1).
- 3) Far bloccare la molla di supporto.



6.10 Regolazione della cintura pelvica

⚠ CAUTELA

Procedimento errato durante la regolazione

Lesioni, posture errate, malessere dell'utilizzatore a causa di errori di regolazione

- ▶ Il posizionamento e l'adattamento personalizzati del sistema di cinture rientrano nelle responsabilità del personale tecnico specializzato.
- ▶ Se il sistema di cinture viene regolato troppo stretto l'utilizzatore potrebbe sentire dolore o malessere.
- ▶ Se viene regolato troppo lento l'utilizzatore potrebbe scivolare in una posizione pericolosa. Inoltre, le fibbie di chiusura potrebbero aprirsi inavvertitamente se si dovessero impigliare in parti fisse degli indumenti (ad es. bottoni).

⚠ CAUTELA

Istruzioni insufficienti

Lesioni, posture errate, malessere dell'utilizzatore a causa di informazioni insufficienti

- ▶ È responsabilità del personale tecnico specializzato assicurarsi che l'utilizzatore e/o l'accompagnatore, nonché il personale paramedico, abbiano compreso come eseguire conformemente la regolazione, l'utilizzo, la manutenzione e la cura del sistema di cinture.
- ▶ Assicurarsi in particolare che l'utilizzatore e/o l'accompagnatore, nonché il personale paramedico, sappiano come allentare e aprire velocemente il prodotto, in modo da agire tempestivamente in caso di emergenza.

Per maggiori informazioni sulle regolazioni consultare le istruzioni per l'uso del prodotto fornite dal produttore.

6.11 Montaggio e regolazione del poggiatesta

⚠ CAUTELA

Regolazioni effettuate non correttamente

L'utente colpisce dei componenti con forti movimenti della testa

- ▶ Durante la regolazione del poggiatesta non posizionarsi dietro di esso, bensì lateralmente.

Installazione del kit di montaggio

Il montaggio è descritto in modo dettagliato nelle istruzioni per l'uso allegate – codice di identificazione 647H580=ALL_INT.

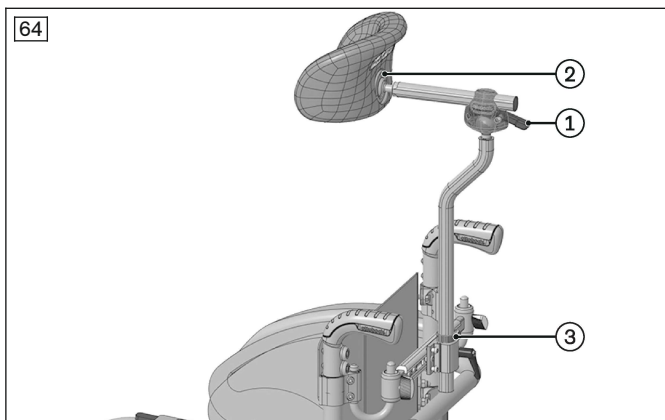
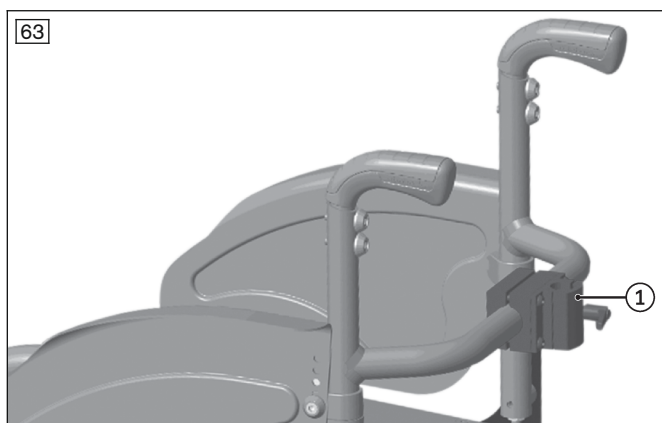
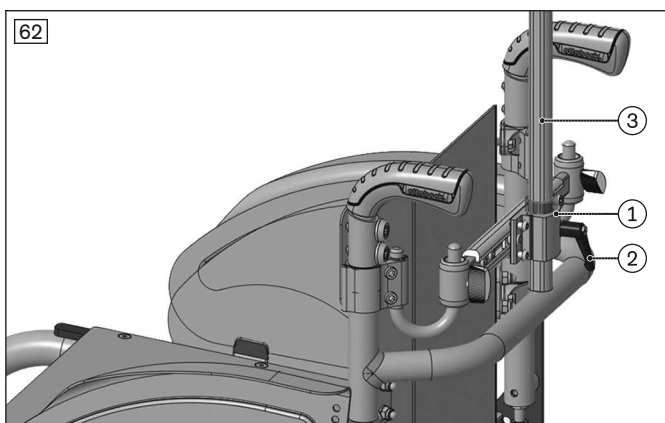
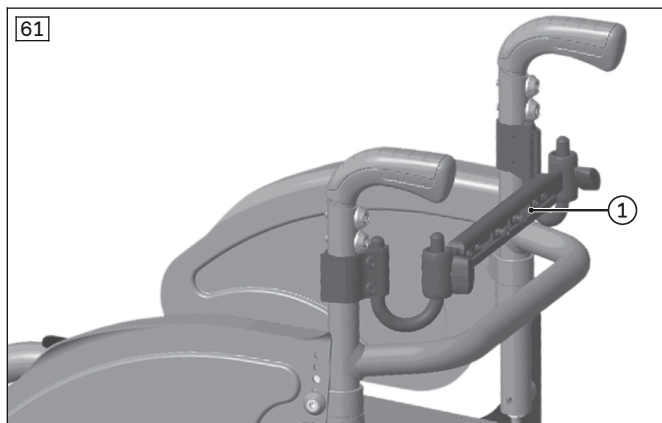
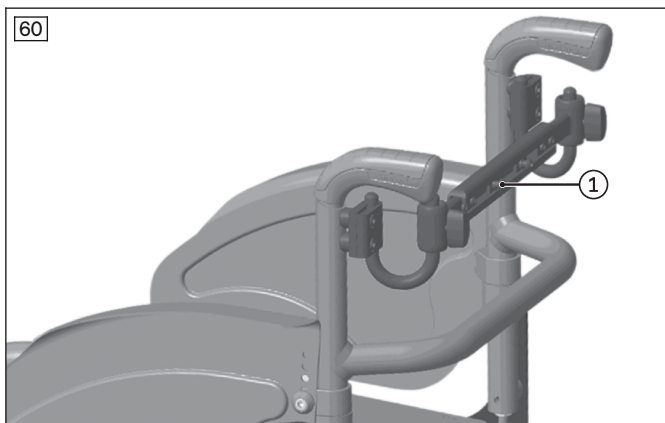
- 1) **Kit di montaggio per fissaggio dello schienale Standard:** montare il kit di montaggio con le fascette sui tubi dello schienale attraverso il fissaggio dello schienale (v. fig. 60, pos. 1).
- 2) **Kit di montaggio per la protezione dello schienale adattabile:** montare il kit di montaggio con le fascette tra le cinghie sui tubi dello schienale (v. fig. 61, pos. 1).
- 3) Montare la piastra di serraggio sul supporto poggiatesta (v. fig. 62, pos. 1).
- 4) **Kit di montaggio per il fissaggio del poggiatesta allo schienale:** montare il kit di montaggio al centro dello schienale (v. fig. 63, pos. 1).

Fissaggio del poggiatesta

- 1) Aprire la fascetta di bloccaggio sul kit di montaggio (v. fig. 62, pos. 2).
- 2) Inserire il tubo di regolazione del poggiatesta nella fascetta (v. fig. 62, pos. 3).

Regolazione del poggiatesta

- 1) **Regolazione dell'altezza:** rilasciare la leva di bloccaggio e regolare l'altezza del poggiatesta (v. fig. 62, pos. 2).
- 2) **Allineamento laterale:** allentare le viti di fissaggio della piastra di bloccaggio e regolare lateralmente il poggiatesta (v. fig. 62, pos. 1, v. fig. 63 pos. 1).
- 3) **Regolazione della profondità:** rilasciare la leva di bloccaggio e regolare in profondità il poggiatesta (v. fig. 64, pos. 1).
- 4) **Regolazione dell'inclinazione:** svitare le viti di fissaggio sul poggiatesta e regolare l'inclinazione (v. fig. 64, pos. 2).
- 5) Dopo aver eseguito tutte le regolazioni chiudere la leva di bloccaggio e serrare le viti di fissaggio.
- 6) Posizionare la battuta sul tubo di regolazione e serrare (v. fig. 64, pos. 3).



7 Consegna

7.1 Controllo finale

Prima della consegna della carrozzina deve essere eseguito un controllo finale:

- Sono state montate tutte le opzioni indicate nel foglio d'ordine?
- Le ruote posteriori sono state posizionate correttamente?
- Gli assi ad innesto possono essere ruotati facilmente e bloccati in modo sicuro?
- I pneumatici sono stati gonfiati correttamente?
INFORMAZIONE: la pressione di gonfiaggio corretta è impressa sul fianco dei pneumatici. Per le ruote motrici con pneumatici ad alta pressione, la pressione minima dell'aria è di 7 bar.
- Solo dopo operazioni di regolazione: I freni sono regolati correttamente?
- Solo dopo operazioni di regolazione: l'inclinazione della testa di sterzo è stata regolata in verticale?
- Solo dopo operazioni di regolazione: la ruotina antiribaltamento è montata correttamente?

7.2 Trasporto presso il cliente

AVVISO

Utilizzare un materiale d'imballaggio appropriato

Il trasporto con un imballaggio non appropriato potrebbe essere la causa di eventuali danni al prodotto

- ▶ Per la spedizione del prodotto utilizzare solo l'imballaggio originale.

La carrozzina dovrebbe essere trasportata smontata presso l'utente utilizzando l'imballaggio.

7.3 Consegna del prodotto

AVVERTENZA

Istruzioni insufficienti

Caduta, ribaltamento dell'utente a seguito di istruzioni insufficienti

- ▶ Al momento della consegna istruire l'utente o l'accompagnatore sull'uso sicuro del prodotto.

Per una consegna sicura del prodotto, eseguire le seguenti operazioni:

- eseguire una prova del sedile con l'utente del prodotto. Durante queste prove si dovrà badare soprattutto al posizionamento dal punto di vista medico.
- L'utente ed un eventuale accompagnatore devono essere istruiti sull'uso sicuro del prodotto. A tale scopo si consiglia di utilizzare le istruzioni per l'uso (per l'utente) allegate.
- Consegnare le istruzioni per l'uso (per l'utente) all'utente o a un accompagnatore al momento della consegna della carrozzina.
- **A seconda della dotazione:** devono essere consegnate anche le istruzioni per l'uso per gli accessori fornite in dotazione.

8 Manutenzione e riparazione

Il fabbricante consiglia di sottoporre il prodotto ad una regolare manutenzione ogni **12 mesi**.

Per maggiori indicazioni sulla cura del prodotto e sulla manutenzione/riparazione consultare le istruzioni per l'uso (utilizzatore).

Per informazioni dettagliate sulle riparazioni consultare le istruzioni per l'assistenza.

9 Smaltimento

9.1 Indicazioni sullo smaltimento

Tutti i componenti del prodotto vanno smaltiti secondo le norme in materia di tutela dell'ambiente vigenti nei relativi Paesi.

9.2 Indicazioni per il riutilizzo

CAUTELA

Imbottitura usata

Rischi funzionali ovvero igienici a causa del riutilizzo

- ▶ In caso di riutilizzo sostituire l'imbottitura del sedile.

Il prodotto può essere riutilizzato.

I prodotti che vengono riutilizzati (così come le macchine o i veicoli usati) sono soggetti a sollecitazioni particolari. Le caratteristiche e le prestazioni non devono variare in modo tale da compromettere la sicurezza dell'utilizzatori e di eventuali terzi per tutta la durata di utilizzo del prodotto.

Per il riutilizzo il prodotto deve essere pulito e disinfettato a fondo. Successivamente far controllare da personale tecnico specializzato che il prodotto sia in buono stato, non sia usurato o danneggiato. Sostituire tutte le parti usurate e danneggiate, nonché i componenti inadatti/inappropriati per l'utilizzatore.

Per informazioni dettagliate sulla sostituzione dei componenti e per l'elenco degli attrezzi necessari consultare le istruzioni per l'assistenza.

10 Note legali

Tutte le condizioni legali sono soggette alla legislazione del rispettivo paese di appartenenza dell'utente e possono quindi essere soggette a modifiche.

10.1 Responsabilità

Il produttore risponde se il prodotto è utilizzato in conformità alle descrizioni e alle istruzioni riportate in questo documento. Il produttore non risponde in caso di danni derivanti dal mancato rispetto di quanto contenuto in questo documento, in particolare in caso di utilizzo improprio o modifiche non permesse del prodotto.

10.2 Garanzia commerciale

Il servizio assistenza del fabbricante sarà lieto di fornire informazioni dettagliate sulle condizioni di garanzia.

10.3 Durata di utilizzo

Durata di utilizzo prevista: **5 anni**

La durata di utilizzo prevista è stata presa come base per la progettazione, la fabbricazione e le condizioni per l'utilizzo conforme del prodotto. Queste comprendono anche disposizioni relative a manutenzione, garanzia di efficienza e sicurezza del prodotto.

11 Dati tecnici

INFORMAZIONE

- ▶ Qui di seguito molti dati tecnici sono indicati in mm. Tenere presente che - salvo indicazione contraria - le regolazioni sul prodotto non devono essere eseguite in mm, bensì solo con incrementi di circa **0,5 cm** o **1 cm**.
- ▶ Osservare che nei lavori di regolazione i valori raggiunti possono discostarsi da quelli riportati di seguito. La differenza può essere compresa tra **±10 mm e ±2°**.

Dati generali

	Ventus
Portata massima [kg]	100 (per larghezza sedile 280 – 440 mm) 125 (per larghezza sedile 460 – 500 mm)
Massa minima (con/senza ruote motrici) [kg]	9,1/6,3
Massa min/max [Kg] ¹⁾ (con larghezza sedile 440 mm; ruote direzionali di gomma 4", cerchi a doppia camera 24")	9,7/12,5
Massa di trasporto [kg] ¹⁾ ; (con larghezza sedile: 440 mm; ruote direzionali di gomma 4")	Telaio: 7,5 – 8,8 Ruota motrice 24": 3,7
Larghezza sedile [mm] ²⁾	280 – 440 (portata max. 100 kg) 460 – 500 (portata max. 125 kg)
Profondità sedile [mm] ²⁾	300 – 500
Altezza max. totale [mm] (con altezza posteriore sedile: 500 mm; altezza schienale 500 mm; impugnatura di spinta)	1050
Pressione di gonfiaggio min. [bar] ³⁾	7
Campo di sterzo ca. [mm] ⁴⁾ (con larghezza sedile di 440 mm; profondità sedile 500 mm)	1150 (senza prolungamento del passo ruota) 1250 (con prolungamento del passo ruota)
Inclinazione max. ammissibile [°] ⁵⁾	10
Inclinazione max. ammissibile [%] ⁵⁾	17

¹⁾ Il peso varia a seconda delle opzioni e della variante.

- 2) Conformemente alla norma ISO 7176-7.
 3) Diversa a seconda del pneumatico, vedere stampigliatura sul copertone.
 4) Campo di rotazione/di sterzata in conformità con la norma ISO 7176-5, 8.11/8.12.
 5) Per percorrere pendenze superiori a 10° è necessario montare una ruotina antiribaltamento.

Altri dati

Ventus	Minimo	Massimo
Massa del componente più pesante [kg]	---	8,8
Lunghezza totale con supporti per le gambe [mm] ¹⁾	755	970
Larghezza totale [mm]	450	850
Differenza altezza sedile anteriore/posteriore [mm]	0	90
Profondità sedile effettiva [mm]	300	500
Larghezza sedile effettiva [mm]	280	500
Altezza anteriore sedile [mm]	420	540
Altezza posteriore sedile [mm]	330	530
Inclinazione schienale [°]	65	105
Altezza dello schienale [mm]	225	500
Distanza dei supporti per le gambe dal sedile [mm]	200	500
Distanza del bracciolo dal sedile [mm]	215	310
Angolo del supporto per le gambe rispetto alla seduta [°] ²⁾	0	30
Diametro corrimano [mm]	470	560
Raggio di sterzata minimo [mm] ³⁾	440	---
Posizionamento bracciolo [mm]	240	270
Posizione asse orizzontale [mm]	62	142

1) Con prolungamento del passo ruota posizione asse posteriore +80 mm.

2) Indicazione per i supporti per le gambe reclinabili.

3) Conformemente alla norma ISO 7176-7.

Lunghezza totale [mm]

Profon- dità di seduta	Lunghezza gamba min./max.	Ruota motrice da 22"		Ruota motrice da 24"		Ruota motrice da 25"	
		Posizione asse ante- riore	Posizione asse poste- riore	Posizione asse ante- riore	Posizione asse poste- riore	Posizione asse ante- riore	Posizione asse poste- riore
300	200	590	670	615	695	625	705
	500	665	745	690	770	700	780
320	200	610	690	635	715	645	725
	500	685	765	710	790	720	800
340	200	630	710	655	735	665	745
	500	705	785	730	810	740	820
360	200	650	730	675	755	685	765
	500	725	805	750	830	760	840
380	200	670	750	695	775	705	785
	500	745	825	770	850	780	860
400	200	690	770	715	795	725	805
	500	765	845	790	870	800	880
420	200	710	790	735	815	745	825
	500	785	865	810	890	820	900
440	200	730	810	755	835	765	845
	500	805	885	830	910	840	920

Profondità di seduta	Lunghezza gamba min./max.	Ruota motrice da 22"		Ruota motrice da 24"		Ruota motrice da 25"	
460	200	750	830	775	855	785	865
	500	825	905	850	930	860	940
480	200	770	850	795	875	805	885
	500	845	925	870	950	880	960
500	200	790	870	815	895	825	905
	500	865	945	890	970	900	980

Con prolungamento del passo della ruota: posizione asse posteriore +80 mm.

Larghezza complessiva con ruota motrice con cerchione vuoto [mm]

Larghezza sedile	Larghezza totale
280	450
300	470
320	490
340	510
360	530
380	550
400	570
420	590
440	610
460	630
480	650
500	670

Indicazioni valide per corrimano stretto e campanatura delle ruote motrici 0° (per montaggio largo: +20 mm).

Aumento della larghezza complessiva dovuto alla campanatura delle ruote motrici [mm]

Campanatura	Ruota motrice da 22"	Ruota motrice da 24"	Ruota motrice da 25"
3°	< 60	60	> 60
6°	< 120	120	> 120
9°	< 180	180	> 180

Distanza sedile/poggiapiedi [mm]

Distanza corta sedile/pedana	200 – 390
Distanza sedile/poggiapiedi	390 – 500

Misura dallo spigolo superiore del rivestimento del sedile fino allo spigolo superiore del poggiapiedi (distanza sedile-poggiapiedi meno altezza del cuscino utilizzato).

Altezza anteriore sedile¹⁾ [mm]

Dimensione ruota direzionale	Forcella ruota direzionale Standard (v. fig. 67)			Posizioni possibili		
	cortissima	Corto	Lunga	cortissima	Corto	Lunga
4"	420 – 430	440 – 480	490 – 510	1/2	1/2/3	1/2/3
5"	---	450 – 490	490 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4

Dimensione ruota direzionale	Forcella ruota direzionale Design (v. fig. 68)			Posizioni possibili		
	cortissima	Corto	Lunga	cortissima	Corto	Lunga
4"	430	460 – 490	500 – 530	1	1/2/3	1/2
5"	---	460 – 500	500 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4

Dimensione ruota direzionale	Forcella ruota direzionale Design (v. fig. 68)			Posizioni possibili		
	cortissima	Corto	Lunga	cortissima	Corto	Lunga
5,5"	---	480 – 510	510 – 540	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	500 – 510	510 – 540	---	1/2	1/2/3/4

Dimensione ruota direzionale	Forcella ruota direzionale Froglegs (v. fig. 69)		Posizioni possibili	
	Corto	Lunga	Corto	Lunga
4"	480 – 500	500 – 520	1/2/3	1/2/3
5"	500 – 510	520 – 530	1/2	1/2

Indicazioni senza cuscino con inclinazione sedile di 0°. Quelli indicati sono valori arrotondati determinati in maniera teorica (differenza max.: 10 mm).

¹⁾ L'altezza anteriore del sedile dipende dalla dimensione delle ruote, dalla forcella ruota direzionale e dalla posizione di montaggio scelte.

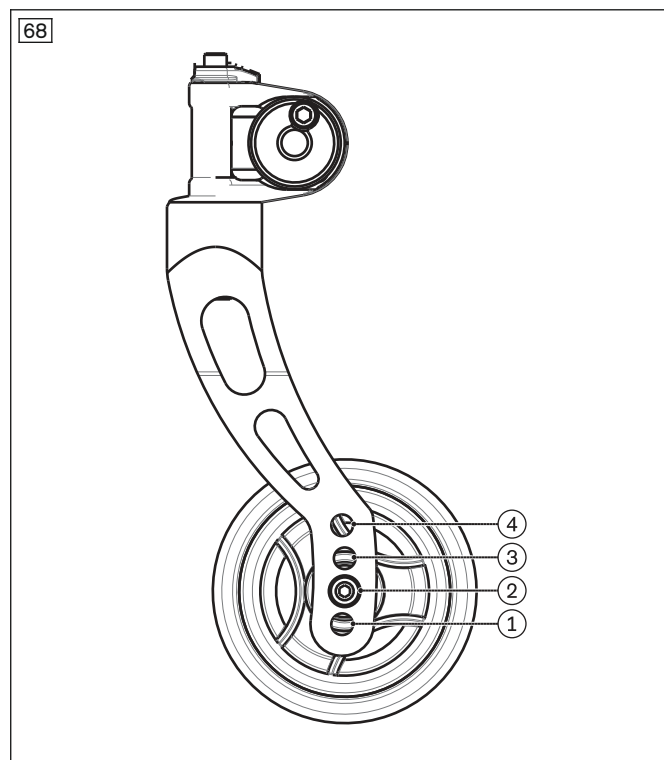
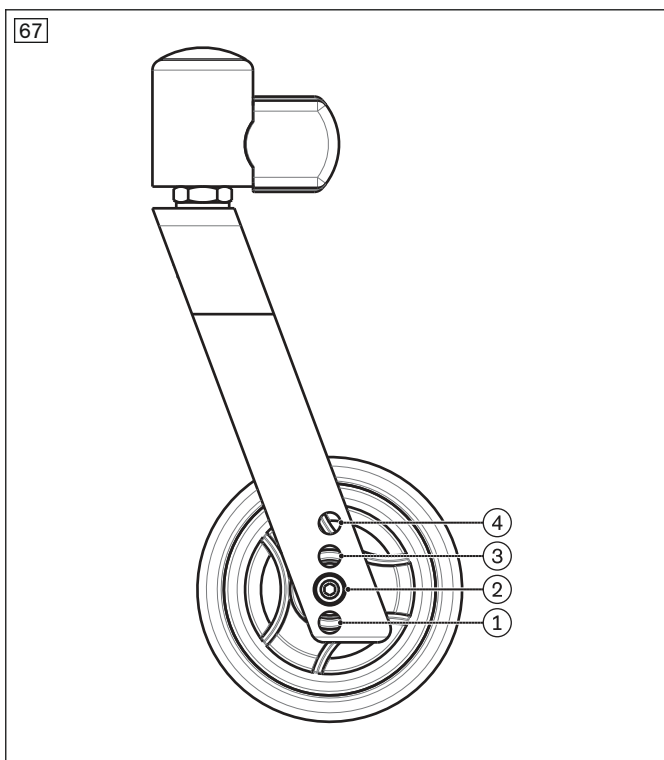
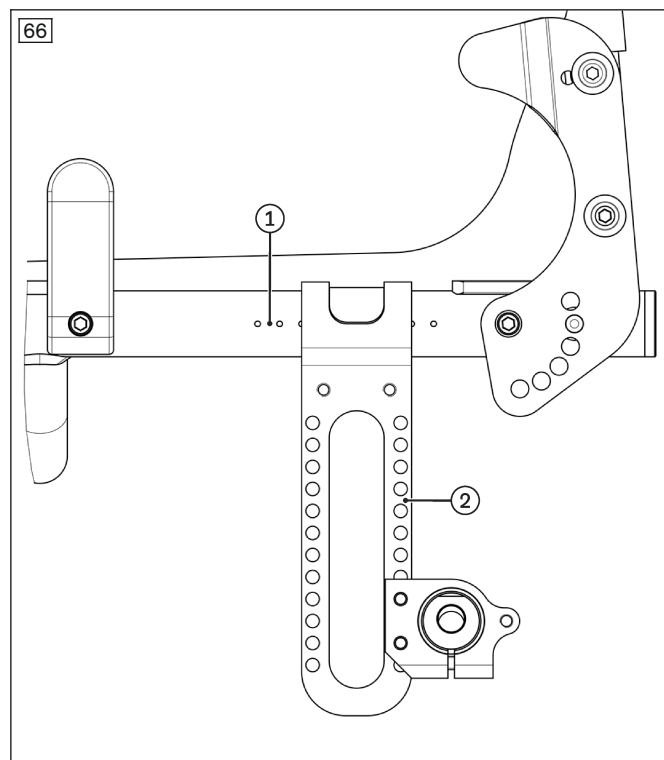
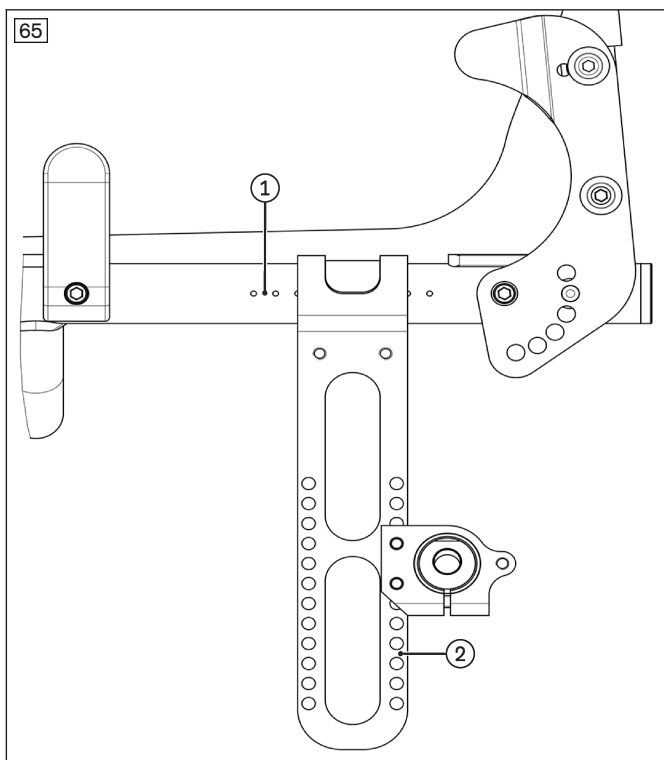
Altezza posteriore sedile [mm]

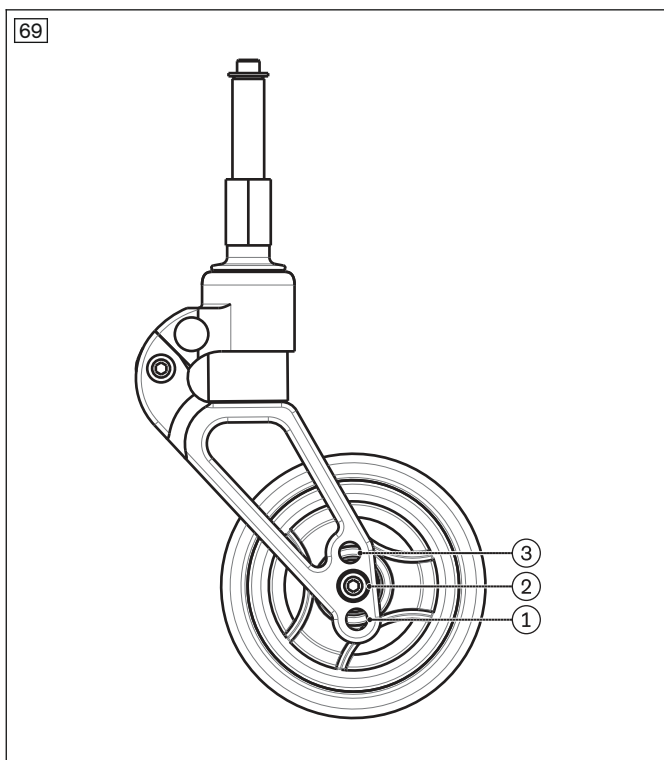
Dimensioni ruota motrice	Asse con modulo di inclinazione ruote	Piastra di regolazione		
		Corto	Media	Lunga
22"	0°/3°	350 – 400	350 – 440	400 – 490
	6°	340 – 390	340 – 430	390 – 480
	9°	330 – 380	330 – 420	380 – 470
24"	0°/3°	380 – 420	380 – 470	430 – 520
	6°	370 – 420	370 – 460	420 – 510
	9°	360 – 410	360 – 450	410 – 500
25"	0°/3°	390 – 430	390 – 480	440 – 530
	6°	380 – 430	380 – 470	430 – 520
	9°	370 – 420	370 – 460	420 – 510

Altezza sedile posteriore con estensione del passo [mm]

Dimensioni ruota motrice	Asse con modulo di inclinazione ruote	Piastra di regolazione		
		Corto	Media	Lunga
22"	0°/3°	380 – 400	380 – 440	440 – 490
	6°	370 – 390	370 – 430	430 – 480
	9°	---	---	---
24"	0°/3°	410 – 420	410 – 460	470 – 520
	6°	400 – 420	400 – 460	460 – 510
	9°	---	---	---
25"	0°/3°	420 – 430	420 – 470	480 – 530
	6°	410 – 430	410 – 470	470 – 520
	9°	---	---	---

Indicazioni senza cuscino con inclinazione sedile di 0°. Quelli indicati sono valori arrotondati determinati in maniera teorica (differenza max.: 10 mm).





Condizioni ambientali

Temperature e umidità dell'aria	
Temperatura di utilizzo [°C (°F)]	da -10 a +40 (da 14 a 104)
Temperatura di trasporto e stoccaggio [°C (°F)]	da -10 a +40 (da 14 a 104)
Umidità dell'aria [%]	da 45 a 85; senza condensa

12 Allegati

12.1 Utensili necessari

Per le operazioni di regolazione e manutenzione, sono necessari i seguenti utensili:

- chiavi esagonali da 3, 4, 5
- chiavi ad anello / chiavi a becco da 10, 13, 19, 24, 27
- chiavi a tubo da 10, 13 e 19
- Cacciavite a croce (da 2)
- cacciavite a taglio
- Chiave dinamometrica (da 5 – 50 Nm)
- Strumento di misura: metro pieghevole; livella, squadra a cappello
- frenafiletto liquido "medio" e "forte"

12.2 Coppie di serraggio dei collegamenti a vite

Se non indicato diversamente, i collegamenti a vite sono serrati con le seguenti coppie di serraggio:

- diametro della filettatura M4: 3 Nm
- diametro della filettatura M5: 5 Nm
- diametro della filettatura M6: 10 Nm
- diametro della filettatura M8: 25 Nm

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

